

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net

Falo a sua língua

**RE/MAX**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
(401) 438-0111

Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVII • Nº 2475 • quarta-feira, 28 de novembro de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

No passado domingo em Fall River  
**Celebrada a última missa na igreja de Saint Anne**  
mas vários paroquianos tentam salvar o histórico templo • 03



**Devin Lima**  
cantor luso-descendente dos LFO e natural de New Bedford morreu aos 41 anos • 25

## Natal luminoso em La Salette



Inaugurado no dia de Thanksgiving, o festival natalício de luzes de La Salette em Attleboro vai manter-se até 06 de janeiro de 2019, das 5:00 às 9:00 da noite, com várias atrações, nomeadamente a exposição de presépios, entre os quais um português da autoria do padre Manuel Pereira. • 15



**SENHORA CENTENÁRIA** — O envelhecimento com qualidade de vida é uma das maiores conquistas do ser humano e disto é exemplo Josefa Costa, natural de Penalva do Castelo e residente em Cumberland há 60 anos, que celebrou 100 anos dia de Thanksgiving. • 07



**RITA FIGUEIREDO**  
atriz portuguesa em New York, ao Portuguese Times: *“Aqui nos EUA acredita-se muito no trabalho das pessoas e isso vai de encontro àquilo que é a minha maneira de ser”* • 25



**THANKSGIVING DA SOLIDARIEDADE** — A Sociedade C. Açoriana, de Fall River, assinalou o Thanksgiving oferecendo a tradicional refeição de peru a algumas centenas de pessoas num gesto de solidariedade que se vem repetindo ao longo dos últimos anos. • 14

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
**508-998-1888**

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
**508-992-1800**  
**617-234-4446**  
E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
**EXCURSÃO DE NATAL A NEW YORK**  
- 15 de Dezembro -  
**BONS PREÇOS BOM SERVIÇO BOA REPUTAÇÃO**  
**401-421-0111**  
www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
Wealth Management  
Financial Planning  
Insurance Planning

**Daniel da Ponte**  
President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.Azoresairlines.pt/usa

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405  
Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995  
128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Horário de funcionamento:  
Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
Sex 8AM-8:30 PM  
Sáb 8AM-7:30 PM  
Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE  
QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Lombo de porco** **\$1.79** lb



**Quartos de galinha** **49¢** lb



**T-Bone steak** **\$4.79** lb



**Queijo Ilha Azul** **\$5.49** lb



**Calda de tomate Best Yet** **3/\$1**

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES  
A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Atum Conserveira** **\$4.99**



**Bacalhau c/espinha** **\$4.79** lb



**Cerelac** **\$3.99**



**Açucar Best Yet** **\$1.89** 4 lbs

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO  
AOS DOMINGOS A PARTIR  
DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Laranjada Bella** **\$1.29**



**Água Best Yet** **3/\$8.99** cx 24



**Vinho Aveleda** **3/\$12.99**



**Vinho Terra Boa** **3/\$8.99**



**Vinho Reserva Casa de Santar** **\$12.99**



**Cerveja Bud Light or Budweiser** **\$19.99** cx 24

# Celebrada no passado domingo a última missa na igreja de Saint Anne mas vários paroquianos tentam salvar o histórico templo de Fall River

O bispo D. Edgar da Cunha, da Diocese de Fall River, anunciou o mês passado que o encerramento de St. Anne teria lugar em 25 de novembro, fechando a histórica igreja construída há 112 anos por imigrantes franco-canadenses.

A Igreja de Sr. Anne foi fechada no domingo, juntamente com as capelas do Santo Rosário e da Santa Cruz, todas em Fall River, como parte de uma reorganização de igrejas e recursos da diocese. St. Anne's foi escolhida devido à necessidade de reparos caros, uma congregação cada vez menor e o número decrescente de padres diocesanos disponíveis.

A missa final, no passado domingo, foi de tristeza, reverência e casa cheia. Mais de 500 pessoas estiveram no santuário da cave, cercados por imagens (entre outras as do Senhor Santo Cristo dos Milagres e da Virgem de Fátima e os três pastorinhos) e as estátuas de santos, relíquias e as 14 estações da Via Sacra, oraram, acenderam velas e homenagearam uma última vez Santa Ana.

O bispo Edgar da Cunha e o pároco David Deston celebraram a última missa com muitos paroquianos de lágrimas nos olhos.

“Estou plenamente ciente de que nada do que eu diga aqui deixará vocês menos tristes ou tirará o sentimento de perda e dor sobre o que aconteceu hoje aqui”, disse o bispo Cunha. “Eu só quero que saibam que não estão sozinhos. É por isso que estou aqui hoje para estar com vocês e orar com vocês. Quero que saibam que compartilho a vossa dor e perda. Não me sinto feliz por ter que fazer isto”.

O futuro da igreja de St. Anne, um dos mais icônicos edifícios da cidade, é incerto.

A igreja foi construída ao longo de vários anos por padres dominicanos e a comu-

nidade franco-canadenses. Primeiro foi o santuário da cave, que se diz ter sido um local de curas de fé ao longo dos anos. A primeira missa foi celebrada no dia de Natal em 1895, e depois com doações e trabalho de uma florescente comunidade franco-canadense, a grande igreja foi construída em granito e mármore e dedicada em 4 de julho de 1906 com cerca de 2.000 pessoas presentes.

A comunidade franco-canadense diminuiu entretanto e como tal o número de fiéis, mas St. Anne é hoje considerada edifício histórico nacional. Contudo, isso não garante muita proteção para a bela igreja e a sua demolição é uma possibilidade.

A grande igreja superior foi fechada desde que o gesso caiu de uma parede em 2015. A igreja poderia reabrir com reparos mínimos no telhado e remoção do gesso, mas em vez disso a diocese encarou a reparação global. No mês passado, o bispo enviou uma carta de duas páginas aos paroquianos explicando que custaria pelo menos 5 milhões de dólares fazer os reparos necessários na igreja e mais de 13 milhões para restaurar totalmente o prédio. Mas além disso, o bispo também apontou para outros problemas: um declínio dramático de sacerdotes e da frequência de paroquianos.

No seu auge, em 1961, 6.000 pessoas assistiam semanalmente à missa em St. Anne. Em 1991, esse número caiu para 1.300. Nos dez anos seguintes, o declínio foi pequeno. Em 2002, uma média de 1.084 paroquianos participavam semanalmente dos cultos. Mas o ano passado os números caíram para apenas 380 pessoas por semana. Além do edifício precisar de obras, a congregação precisa de paroquianos.

A que pode ter sido a última missa na

igreja de Sr. Anne teve lugar no passado domingo, terá sido no passado domingo, 25 de novembro. O bispo de Fall River disse que tenciona formar um comité para decidir como reutilizar o prédio depois da paróquia ser extinta, mas há muitas dúvidas e preocupações na comunidade e alguns perguntam se não haverá outro caminho. É o caso da St. Anne's Preservation Society, recentemente constituída e que se propõe manter financeiramente St. Anne como santuário sagrado e, eventualmente, reparar a igreja superior.

“Se eles vão pagar para ter o prédio aberto e reutilizá-lo, porque não manter a paróquia?”, perguntou Richard Affonso, que é o presidente da St. Anne's Preservation Society e pediu ao bispo tempo para iniciar uma campanha e arrecadar fundos para restaurar a igreja. O grupo pretende angariar mais de \$200.000.

A Preservation Society promoveu uma reunião no VFW na Bedford Street, em que participaram cerca de 100 pessoas e às quais Affonso deu conta do seu plano para salvar a icónica igreja como espaço sagrado.

O objetivo é manter o santuário inferior aberto aos fiéis e depois “reconstruir o templo superior um pouco de cada vez”. Se os planos forem bem-sucedidos, a igreja será administrada e mantida pelo grupo de preservação.



Affonso apresentou o advogado Brody Hale, que vem trabalhando com o grupo e que já ajudou grupos semelhantes a salvar 13 igrejas nos Estados Unidos.

Hale disse que a sobrevivência da igreja “não depende de nenhum bispo, sacerdote ou qualquer outra pessoa”, e que a igreja pode sobreviver como um espaço sagrado, mesmo quando sua paróquia é eliminada. E acrescentou que existem cerca de 80 igrejas nos Estados Unidos e no Canadá que são espaços sagrados e são dirigidas por esses grupos, que as impediram de serem vendidas ou fechadas.

Hale acrescentou que antes da diocese tentar vender a igreja para fins seculares, a primeira preferência, segundo a lei canónica, é permitir que ela exista de alguma forma para o culto católico.

Os interessados fazer parte da Saint Anne's Preservation Society podem contactar Richard Affonso pelo telefone 774-704-6125 ou nas redes sociais.

## SENHOR SANTO CRISTO TOUR

23 a 31 de Maio, 2019



INCLUI

- Transfers ida e volta para o Aeroporto Logan em Boston
- Viagem ida e volta Boston-Ponta Delgada
- 7 noites em hotel
- Excursões com guia
- Maioria das refeições

Espaço limitado  
Faça já a sua reserva!

Para mais informações contactar:

**Jean Moniz na Sun Travel**

**401-434-7333 ou 401-474-8560 – monizjean@hotmail.com**

**RECONHECENDO VOCÊ POR SEU SERVIÇO**

**EMPRÉSTIMOS DE FAMÍLIA À HABITAÇÃO**

**Empréstimo a Veteranos.**  
Recompensar o serviço que prestou, honrar o seu sacrifício.  
Você fez o derradeiro sacrifício. Agora é nosso dever ajudá-lo no seu próximo passo.  
O Empréstimo a Veteranos do BankFive fará a sua casa parecer-se todos os dias cada vez mais o seu lar.\*

Para obter mais informações ou candidatar-se  
Call us at 774-888-6100 | bankfive.com  
NMLS#525575

\*É favor ter em conta que todos os documentos relativos à abertura e manutenção de contas são fornecidos em inglês.



# Momento transformativo para a preservação do legado português no Centro da Califórnia

• DINIZ BORGES

A Universidade Estadual da Califórnia em Fresno, que há 3 anos cultiva um protocolo entre a sua faculdade de ciências agrárias e tecnologia e o campus da ilha Terceira da Universidade dos Açores, acaba de anunciar uma parceria com a Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) no valor de 130 mil dólares, durante dois anos, para através do centro de estudos portugueses que está a ser criado nesta universidade, estabelecer um projeto que cimentará o legado dos emigrantes portugueses (maioritariamente dos Açores) e seus descendentes no centro da Califórnia, onde vivem algumas das nossas mais importantes comunidades de origem portuguesa no estado da Califórnia. O projeto da FLAD concentra-se na criação de um projeto para colecionar as histórias orais da nossa emigração e luso-descendentes, assim como uma "lecture series" focando no mundo da nossa emigração e na aproximação das comunidades a Portugal, e de uma forma particular ao arquipélago dos Açores, assim como promover Portugal e a Região Autónoma dos Açores nesta universidade, que neste momento tem cerca de 25 mil estudantes. Tal como foi dito pelos vários intervenientes na cerimónia: este é um momento histórico e transformativo para as vivências lusas no centro e sul do Vale de San Joaquim.

"A FLAD está extremamente entusiasmada com esta oportunidade de trabalhar com a Universidade Estadual da Califórnia em Fresno criando uma iniciativa que terá um impacto profundo na comunidade de origem portuguesa e na sociedade em geral no centro da Califórnia", disse o presidente da FLAD Vasco Rato, tendo acrescentado: "A visão e a dedicação do Reitor Joseph Castro forma imperativas na formação do instituto e na consolidação dos primeiros passos para os estudos luso-americanos nesta universidade."

A cerimónia que ocorreu na lindíssima Smittcamp Alumni House, contou com a presença do presidente da FLAD Vaco Trato, do diretor Miguel Vaz, do Reitor Joseph Castro, dos três congressistas lusodescendentes desta zona: Jim Costa, David Valadão e Devin Nunes, assim como o supervisor lusodescendente do condado de Fresno Buddy Mendes, da jornalista Cristina Esteves da RTP, de administradores das várias faculdades, do cônsul honorário de Portugal em Tulare, Diniz Borges; dos diretores da recém criada associação de alunos de origem portuguesa desta instituição, membros do



Vasco Rato, congressista Jim Costa e Joseph Castro.

Conselho Consultivo Português da Reitoria desta universidade, professores e líderes comunitários.

Para Joseph Castro, cuja esposa Mary Borges Castro é de origem portuguesa, com raízes nos Açores: "o investimento histórico da FLAD nos estudos portugueses em Fresno State fortalece os nossos objetivos de enaltecer o sucesso de cada um dos nossos estudantes através de um maior e melhor envolvimento na comunidade local", referiu, tendo ainda acrescentado: "Estou profundamente grato ao dr. Vasco Rato e à FLAD pela confiança depositada nesta nova parceria."

Os projetos apresentados serão coordenados pelo instituto em criação e incorporará três faculdades: humanidades, ciências sociais e ciências agrárias, que em conjunto delinearão um ambicioso plano interdisciplinar. "O Vale de San Joaquim tem uma rica história de imigração e o instituto através da coleção e publicação das histórias orais da comunidade de origem portuguesa trarão uma maior riqueza à diversidade narrativa da Califórnia e dos Estados Unidos," afirmou a dra.

## Deputado António Cabral atende o público

O deputado estadual António F.D. Cabral, de New Bedford, continua a atender mensalmente os seus constituintes na Biblioteca da Howland Green Branch, 3 Rodney French Boulevard, e estará disponível no sábado, 01 de dezembro, das 10:00 da manhã ao meio-dia, não sendo necessário marcar entrevista.

António Cabral está também disponível de segunda a sexta feira na State House em Boston, bastando telefonar para (617) 722-2017 para marcar uma reunião ou para o escritório de New Bedford, (508) 997-8113.

## Estacionamento gratuito em New Bedford

Para incentivar os residentes a fazerem compras, o município oferece estacionamento gratuito por duas horas até dia 1 de janeiro de 2019 na baixa de New Bedford, nomeadamente nas garagens da Elm Street e no Zeiterion, e ainda na Acushnet Avenue.

"New Bedford tem muitas galerias, lojas e restaurantes, e estamos satisfeitos por oferecer uma vez mais estacionamento gratuito para incentivar todos a apoiarem as empresas locais fazendo as suas compras

na cidade", disse o mayor Jon Mitchell. Qualquer pessoa estacionada nas referidas áreas que receba uma multa pode enviar uma cópia do recibo da loja ou do restaurante onde esteve para o escritório da Comissão de Tráfego da Cidade de New Bedford, 51 Elm Street, e a multa será cancelada. Mais informações sobre o programa de estacionamento pelo telefone (508) 961-3153.

Michelle DenBeste que dirige a faculdade de ciências sociais na Universidade Estadual da Califórnia em Fresno. Para o Dr. Saul Jimenez-Sandoval, que dirige as humanidades: "o projeto será extremamente benéfico para a comunidade de origem portuguesa criando novas pontes inter-generacionais fomentada na compreensão, no respeito e no respeito."

Os projetos orais ficarão permanentemente arquivados numa coleção especial que será criada na biblioteca da universidade. Partindo dos sucessos já alcançados entre a faculdade das ciências agrárias em parceria com a FLAD e a universidade dos Açores, através de programas de intercâmbio de alunos e docentes, a nova fase que incluirá a secção de "lecture series," é importante porque, tal como afirmou a dra. Sandra Witte, da faculdade de ciências agrárias: "as experiências e os contributos dos portugueses no campo da agropecuária farão parte integrante deste projeto. A comunidade portuguesa do centro da Califórnia tem uma amalgama de talentos, não só na agricultura, mas também no mundo empresarial, mundo artístico, mundo político e mundo académico, entre outros."

Os oradores destes certames serão uma mistura de figuras internacionais do mundo português e homens e mulheres de origem portuguesa no Vale que muito têm contribuído para esta região, este estado e este país. Estes fóruns trarão vozes diferentes sobre assuntos pertinentes, contribuindo para o enriquecimento dos alunos, corpo docente, antigos alunos e a comunidade em geral. Tal como afirmou Saúl Jimenez Sandoval: "estes fóruns servirão para estabelecer um verdadeiro sentido de comunidade e partilha com repercussões que durarão várias gerações."

Ainda no recentemente criado plano estratégico para o ensino da língua portuguesa na Califórnia, no breve prefácio que o reitor Joseph Castro escreveu, delineou a importância dos contributos da comunidade de origem portuguesa, concluindo: o futuro da Califórnia é auspicioso, e isso deve-se em parte aos contributos da comunidade de origem portuguesa.

## Fado em Provincetown



O Pilgrim Monument e o Provincetown Museum, em Provincetown, na extremidade do Cape Cod, promovem uma noite de fado na quinta-feira, dia 06 de dezembro, a partir das 5:00 da tarde.

Sónia Bettencourt, uma das mais promissoras intérpretes de fado da Nova Inglaterra, é a fadista convidada e atendendo a que estamos na época do Natal, serão interpretados alguns fados alusivos à quadra natalícia. Admissão: \$5.

## Cinema português na Casa da Saudade em New Bedford



A biblioteca portuguesa Casa da Saudade, localizada em 58 Crapo Street, New Bedford, promove amanhã, quinta-feira, dia 29 de novembro, uma sessão de cinema português. Será exibida a comédia clássica "O Pai Tirano", uma das grandes referências da produção cinematográfica portuguesa dos anos 40 e tendo como protagonistas os saudosos Ribeirinho, Vasco Santana e Leonor Maia. A sessão é gratuita.

## Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados

## PRECISA-SE

- Ouro
- Prata
- Platina
- Dentição em ouro
- Diamantes
- Pulseiras
- Moedas de prata
- Cordões
- Brincos
- Joalheria personalizada

Agora sob nova gerência

VISITE-NOS em CASH FOR GOLD

680 Rogers St., Lowell, MA

ou Tel. 978-684-2353

www.cashforgoldinc.com

Aberto Seg.-Sáb. 9:00-6:00 PM



# MAE Organization For The Homeless, iniciativa de Martinha Javid no apoio aos sem abrigo

A MAE Organization For The Homeless é uma organização criada há alguns anos por Martinha Javid, uma açoriana natural da ilha de São Miguel (Salga, Nordeste) residente em Rhode Island e que pretende apoiar pessoas sem abrigo.

Martinha tem-se envolvido em várias campanhas no sentido de ajudar esses sem abrigo e com outras carências contando com o apoio de vários voluntários e até mesmo entidades públicas de Massachusetts e Rhode Island.

Duas das mais inegáveis e principais causas de falta de moradia são a saúde mental e o vício em opiáceos e segundo estudos científicos, cerca de 85 por cento de adultos sem lar sofrem de doenças mentais advindo daí o isolamento social.

“Tracei como uma das minhas missões aumentar a consciencialização sobre a falta de abrigo e fazer todos os possíveis para ajudar essas pessoas, muitas das quais vivem muito perto de nós e precisam realmente da nossa ajuda”, salienta Martinha Javid, que convida a comunidade a envolver-se nesta causa humana.

“Peço agora aos amigos do MAE e comunidade em geral a ajudar-nos nesta missão humana de ajudar pessoas mais carenciadas: no fornecimento de alimentação (refeições quentes) e vestuário”, sublinha.



Martinha Javid e três voluntárias da MAE Organization For The Homeless.

## MAE propõe comprar edifício

Entretanto, e segundo Martinha Javid, a organização a que preside pretende adquirir um edifício e criar o Centro de Bem-Estar MAE em Rhode Island.

“Encontrámos o edifício perfeito para o desenvolvimento de todas as nossas atividades. Neste centro forneceremos diversos programas, nomeadamente na área da saúde mental e no tratamento de viciados em opiáceos. Trabalharemos com os nossos clientes numa abordagem de mente, corpo e espírito. Com a ajuda de todos os interessados, o Centro de Bem-Estar do MAE (MAE Wellness Center) terá duas unidades de aluguer para famílias e uma unidade inteira dedicada a proporcionar programas holísticos diários, disponíveis para os utentes do MAE e de forma colaborativa para clientes de organizações vizinhas”, refere Martinha Javid, que adianta:

“Através destes programas exclusivos, os pacientes serão tratados com um sistema de apoio do tipo familiar, que eles bem precisam... Terão acesso a serviços de aconselhamento, rastreamento cognitivo muito original proporcionado pelo dr. Sparadeo, exercícios de meditação

guiada, yoga, arte e musicoterapia, etc...”, explica Martinha.

Contudo, para adquirir o espaço disponível para a MAE Wellness Center, é necessário angariar um montante de \$20.000.

Os donativos podem ser enviados por cheque para: MAE Organization, 61 Fieldstone Drive, Coventry, RI 92816 ou ainda através da internet: [www.gofundme.com/Homelessness](http://www.gofundme.com/Homelessness)

Para as empresas que pretendam fazer o seu donativo, aconselha-se o montante de \$1.000 e que em troca terá gravado o logotipo da firma na placa.

## “Pasta Dinner” em benefício da MAE Homeless Center este sábado

Entretanto, a MAE Organization For The Homeless promove este sábado, dia 01 de dezembro, entre as 6:00 e as 9:00 da noite, um jantar (“Pasta Dinner”) cujo produto reverte em favor da MAE Homeless Center, na Islamic School of Rhode Island, em 840 Providence Street, West Warwick, RI, 02893. Admissão: \$22.29.



Martinha Javid, coordenadora da MAE Organization For The Homeless com Gina Raimondo governadora de Rhode Island.

## Livros de Joel Neto adaptados ao teatro

A companhia teatral Narrativensaio, de Matosinhos, anunciou a estreia no primeiro trimestre de 2019 de *A Vida no Campo*, um espectáculo inspirado nos livros *Arquipélago* e *A Vida no Campo*, de Joel Neto. Com texto do próprio Joel Neto e de Catarina Ferreira de Almeida, a peça, uma co-produção Narrativensaio/Casa das Artes de Vila Nova de Famalicão, conta com encenação de Luísa Pinto, interpretações de António Durães e Filipa Guedes e participação especial do jornalista e radialista Fernando Alves.

A estreia nacional está prevista para Vila Nova de Famalicão (Casa das Artes, 21, 23 e 23 de Março), seguindo-se actuações em Almada (Teatro Municipal Joaquim Benite) e Bragança (Teatro Municipal), entre outras cidades.

A Praia da Vitória será um dos palcos açorianos a receber o espectáculo. A actuação, promovida por



iniciativa da vereação da Cultura da Câmara Municipal da Praia da Vitória, deverá ocorrer a 4 de Maio de 2019, no Auditório do Ramo Grande.

A música estará a cargo de Carlos Tê e os figurinos, como é habitual nos espectáculos da encenadora, de Luísa Pinto.

## Quatro novos livros em 2019

Mas as novidades para

2019 não param por aqui. Para além da estreia no teatro, Joel Neto tem preparados os lançamentos de quatro novos livros de diferentes géneros. Em Janeiro, dará à estampa o conto *Só tinha Saudades de Contar Uma História*, uma edição especial Cultura Editora.

Já em Maio, e com a mesma chancela, volta às livrarias a saga *A Vida no Campo*, cujo segundo volume traz o subtítulo *Os*

*Anos da Maturidade*. Também ainda antes do Verão chegará ao mercado o livro *Muito Mais do Que Saudade*, o resultado literário do projeto *As Palavras do Regresso*, da autoria de Joel Neto e Catarina Ferreira de Almeida.

Patrocinada pela FLAD-Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento, a iniciativa conta ainda com o blog *As Palavras do Regresso*, em atividade

desde a última primavera, extensões no Diário de Notícias e no Diário Insular (parceiros de media) e um documentário do cineasta e antropólogo Arlindo Horta, a lançar em simultâneo com o livro.

Para o final do ano 2019 está marcada a publicação de um volume especial, ainda sem título, sobre a história e o legado da base americana das Lajes, numa iniciativa da Comissão de Trabalhadores da Base das Lajes igualmente patrocinada pela Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento. Catarina Ferreira de Almeida também fará uma colaboração.

Bem antes disso, em Abril, é publicada nova edição da coletânea de contos Quilómetro Zero, editada pela Câmara Municipal de Chaves no âmbito do Festival Ponte Escrita, e igualmente com participação do autor terçieirense.

**deMello's**  
FURNITURE

149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ABERTO AOS DOMINGOS : 12-5 PM  
508-994-1550

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
999-6711

**SÓ NA FLÓRIDA**

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!  
Podemos apanhá-los no aeroporto  
Prometemos honestidade  
Maria & Adelino Almeida  
856-364-8652  
856-718-6065  
EXIT KING REALTY  
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: mbalmeida@comcast.net

# Diz Josefa Costa ao padre Fernando Cabral: “O segredo de atingir os 100 anos é comer e beber bem”

• Texto de Augusto Pessoa • Fotos: Augusto Pessoa e Melissa Farias

O envelhecimento com qualidade de vida é uma das maiores conquistas do ser humano. Hoje é comum encontrar pessoas com 70, 80 anos ativas, algumas ainda fazem questão absoluta de estar no mercado de trabalho e nós temos conhecimentos nesta última faixa etária de nomes à frente de companhias a movimentar milhões de dólares. Não muito vulgar, mas temos conhecimento de pessoas a alcançar os 90 e temos conhecimento

erguida em nome de Portugal”. Não será nos próximos anos que se vislumbra a celebração de uma efeméride deste significado. Mas a sua predileção reparte-se pela sua igreja. A igreja de Nossa Senhora de Fátima, que lhe franqueou as portas e aos pés da imagem da padroeira, recebeu as bênçãos do padre Fernando Cabral. Josefa Costa e o seu marido viveram tempos maravilhosos desta sumptuosa igreja, assim como do Clube



O padre Fernando Cabral dirigindo-se ao altar no início da solene eucaristia, onde a paroquiana destacada seria Josefa Costa, sentada no primeiro banco da frente e que celebrava 100 anos.



Josefa Costa cumprimentada pelo padre Fernando Cabral na presença de Lurdes Costa, a nora que acompanhou a aniversariante ao altar da igreja de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland.

de algumas prestes a completar os 100 anos. Mas a grande conquista é chegar a essas idades, com autonomia, independência, lucidez e fazendo algo de útil na sociedade. E temos casos que identificam estas palavras. Dia de Thanksgiving, 22 de novembro de 2018, igreja de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland. No banco da frente, sorridente Josefa Costa ladeada pelos filhos Aníbal Costa, Leonel Costa, Jorge Costa, José Costa e as filhas Teresa Sales e Marcia Bordalo, noras e netos. A alegria não era para menos. Completava 100 anos de vida. A igreja estava cheia. Para além de ser dia de Ação de Graças. Celebravam-se os 100 da centenária associada do Clube Juventude Lusitana. Tem uma predileção muito especial pela “catedral

Juventude Lusitana. Por intervenção do padre Fernando Cabral o bispo de Providence juntou-se à celebração com o envio de uma menção honrosa. Temos de nos compenetrar que palavras, jantares e bodas, leva-os o vento. No dia seguinte ainda se poderá comentar a qualidade do vinho do

jantar. Uma semana depois nada resta. Fica esta reportagem para a história. As fotos familiares.. O que resta é o Portuguese Times a salvar as honras do convento e immortalizar esta data celebrada, inicialmente na igreja de Nossa Senhora de Fátima e concluída no salão do Clube Juventude Lusitana. Poderá não ser caso único. Completar um aniversário em dia de Thanksgiving... Deve acontecer. Tal como acontece em dia de Natal. Assim como no dia 29 de fevereiro, e aqui só faz anos de dois em dois. Mas completar 100 anos em Dia de Ação de Graças por certo não é muito vulgar. “100 anos significam algo que não sei explicar”, diz no meio de uma gargalhada Josefa

Costa, para acrescentar: “Ultimamente não me tenho lá sentido muito bem. Mas agora já me sinto melhor. Vamos lá a ver se me aguento até ao dia 22 de novembro”. Esta simpática conversa foi tida dias antes do Dia de Thanksgiving. O dia chegou e Josefa Costa, diz-nos toda sorridente: “Tal como lhe dizia na passada semana, consegui aguentar-me e hoje em Dia de Ação de Graças dou graças a Deus aqui na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, pelas bênçãos recebidas que me deixam festejar os 100 anos de vida”. Mas Josefa Costa vai mais longe, quando o padre Fernando Cabral lhe pergunta, qual o segredo de atingir os 100 anos, ao que ela responde sem hesitação: “O segredo é comer e beber bem”. Afirmação no meio de mais uma



Josefa Costa, acompanhada pela nora Lurdes Costa, na altura em que se dirigia ao altar durante o ofertório na missa celebrada na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com





Josefa Costa, uma vida centenária.



Josefa Costa com uma das filhas e dois filhos durante a solene eucaristia celebrada na passada quinta-feira, dia de Thanksgiving, data em que celebrava 100 anos.

gargalhada.

Josefa Costa nasceu a 22 de novembro de 1918 em Castendo, hoje, Penalva do Castelo. Aos 2 anos de idade foi para Moçambique tendo regressado aos 4 a Penalva do Castelo. As dificuldades daqueles tempos avolumavam-se. Fracos recursos. Dificuldades de postos de trabalho. E como se tudo isto já não fosse suficiente, o pai faleceu quando Josefa Costa tinha 11 anos de idade. Três anos depois falecia a mãe. O que naquelas alturas acontecia com uma certa frequência, nestas situações era um elemento da família chamar a si a

responsabilidade dos jovens orfãos. E como tal seria uma tia a mãe adotiva de Josefa Costa, com quem viveu até ao casamento, que teve lugar em 1945 com Augusto da Costa, já falecido e que era natural da Ínsua. Após o casamento o casal comprou uma quinta no Carregal do Sal. Aos 50 anos de idade, mais propriamente em 1958, com aquele espírito aventureiro que sempre caracterizou as nossas gentes “descobre” a América. Fez-se acompanhar de duas filhas e um filho. Faltavam três por imposição obrigatória do serviço militar em

(Continua na página seguinte)

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton**  
**508-828-2992**

**Providence**  
**401-861-2444**

# Josefa Costa completou 100 anos de idade

(Continuação da página anterior)

Portugal. Com 100 anos irradia felicidade ao ver toda a família unida. Atravessou tempos difíceis. Mas nunca deixou que algo viesse a estragar a alegria do presente. Josefa Costa, não envelheceu porque nunca deixou de lutar. A centenária que hoje aqui homenageamos, é simples, humilde e amiga de todos.

Envelhecer não é preocupante. É sim ser tratado como velho”, sublinhou Rui Henriques, que foi mestre de cerimónias do banquete comemorativo dos 100 anos de Josefa Costa. Curiosamente foi o antigo presidente do Clube Juventude Lusitana, das organizações mais concretizadoras, que por ali passaram, que teve a responsabilidade e muito bem de traduzir em palavras o êxito da simpática centenária natural de Penalva do Castelo.



Josefa Costa ladeada pelos filhos Aníbal Costa, Leonel Costa, Jorge Costa, José Costa e as filhas Teresa Costa, Teresa Sales e Márcia Bordalo.

**“Graças a Deus tenho levado uma vida muito feliz. Tenho aqui vivido nos últimos 32 anos. Adoro festas”**

*Josefa Costa, ao celebrar 100 anos de vida*

Mas de onde é natural Josefa Costa? Penalva do Castelo é uma vila do distrito de Viseu, situada na província da Beira Alta, região das Beiras e sub-região Dão-Lafões. Sede município subdividido em 11 freguesias. Cumberland e Penalva do Castelo são vilas irmãs. Vivem cerca de 2000 penalvenses em Cumberland.

“Nasci mesmo ali perto

da Misericórdia. Estive casada por mais de 80 anos. Casei com 26 anos. O meu marido tinha a mesma idade”, começou por dizer ao Portuguese Times Josefa Costa, que bem se pode dizer que comeu o pão que o diabo amassou.

“Naquela altura pelas aldeias portuguesas os trabalhos eram nas terras. Regar, sachar, cortar centeio, sob sol

escaldante. Trabalhava-se de sol a sol. Era mau. Muito mau. Mas era o que havia”. No entanto, havia o sentido da poupança. Debaixo do colchão, ou nas panelas de ferro, amealhavam-se uns escudos.

“Mais tarde compramos uma quinta no Carregal do Sal. Estivemos lá dois anos. Nasceram lá dois

(Continua na página seguinte)



Josefa Costa quando soprava as velas do bolo de aniversário no Clube Juventude Lusitana.



Josefa Costa com o padre Fernando Cabral e bisnetas no salão da igreja de Nossa Senhora de Fátima, após a missa.



## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI — Tel. 401-722-2110

### *Gala de Natal*

*Sábado, 08 de Dezembro  
7:00 PM*

**Ementa:**

- Sopa • Salada**
  - Caçarola de Frutos do Mar**
  - Carne Assada • Sobremesa**
- Traje formal**

**Entretenimento**

**LUÍS NEVES SHOW**

Sócios: \$30 — Não sócios: \$35  
Crianças (6-12): \$20

**Cozinha aberta todas  
as sextas-feiras**

**Dois salões para todas as actividades sociais**

### Festa de Passagem de Ano

**Cocktail Hour - 6:00 PM - Jantar: 7:00 PM**

**Aperitivos • Sopa • Antipasta • “Surf & Turf”**

- Camarão recheado e Sirloin Steak grelhado servido com creme de lagosta e camarão**

**Café e sobremesa**

**Champanhe à meia-noite**

**Bar aberto (cerveja, vinho e Martini Rossi Vermouth)**

**Todas as bebidas misturadas: \$6 e outros especiais**

**em bebidas espirituosas**

**“Party Favors”**

**Buffet à meia-noite**

**\$75 por pessoa**

**Música  
para dançar com  
PROMIX**

**Herberto Silva, presidente dos  
Amigos da Terceira e esposa**



# Entre a igreja de Nossa Senhora de Fátima e o Clube Juventude Lusitana, Josefa Costa celebrou 100 anos de vida

(Continuação da página anterior)

filhos. Do Carregal do Sal, viemos para os Estados Unidos. Todos os anos iam para a Mangualde à Feira dos Santos. Nunca vou esquecer as febras de porco assadas em cima do carvão em brasa”. Era uma feira que ali trazia gente de todo o Portugal. A Feira das Febras, era efetuada por todo o Largo do Rossio. Mas voltando à família. Hoje dão-se incentivos para fazer meninos. Naquela altura era um valha-nos Nossa Senhora. Aqui vamos encontrar uma família de meia duzia. Mas a duzia não era raro. “Tive 6 filhos. Quatro rapazes e duas raparigas. Estão todos aqui na América. São 11 netos, 15 bisnetos e uma bisneta”. Os EUA eram e ainda hoje são a terra de sonhos. “Vim para os Estados Unidos em 1958. A chegar fui trabalhar numa fábrica de linhas. E acabei na fábrica do vidro. Pagavam 6 dólares e pouco. Mas do pouco fazíamos muito”. Se bem que os salários, não fossem altos estavam de acordo com o custo de vida. “Quando cheguei,

Cumberland não era o que é hoje. Mas mesmo assim melhor do que Portugal. Aqui já tinha trabalho. Em Portugal trabalhava nas terras. Quando vim de Portugal já trazia comigo, o Zé, a Márcia e a Teresa. Ficaram os que estavam na tropa”. Chegar a Valley Falls era quase que de ir de Penalva para Esmolfe. A comunidade já era numerosa. “Quando cheguei já havia muitos portugueses aqui em Cumberland. Quando chegamos começamos a frequentar o Clube Juventude Lusitana. O meu marido era sócio. Naquela altura emprestava-se dinheiro para o clube sobreviver. O Lusitana é o clube que mais gosto. Também gosto do Madeira, porque trabalha lá o Jorge e a Márcia. Vou para onde me convidam”. Mas as tardes no Campo da Tapadinha pelo vistos sempre foram famosas. “Antigamente gostava de ir ver o futebol ao Lusitana. Isso é que era gritar. Tenho de dizer que jogava lá o Adolfo e o Zé. Passávamos lá bons tempos. Havia muita alegria em volta do futebol. Depois começaram a vir os netos, bisnetos. Grandes

e pequenos é uma remessa que nunca mais acaba”. A vida dos portugueses de Valley Falls sempre se viveu entre o Clube Juventude Lusitana e a igreja de Nossa Senhora de Fátima.

“Vou à igreja de Nossa Senhora de Fátima. Gosto da igreja e gosto do padre. Ele é bom homem. Quando me vê abraça-me e chama-me de joia. Ai a minha joia. Vai dizer uma missa no dia dos meus anos. Tem lá um “cake” para comermos. Disse no domingo na missa, não foi o nosso padre, foi outro. Começou a falar... a falar... a falar. E disse “temos dois casais que vão fazer 50 anos” e eu que vou fazer 100 anos”, prosseguia Josefa Costa, que tem visto a vida sorrir e tem levado uma vida feliz. “Graças a Deus tenho levado uma vida muito feliz. Tenho aqui vivido nos últimos 32 anos. Adoro festas” Isto é uma daquelas conversas que dá gosto ter.

Tia Josefa Costa, com 100 anos de idade, controla o gasto da sua reforma. Esteve em Penalva do Castelo pela última vez, sua terra de

origem, tinha 85 anos. Mas como acima diz, Josefa Costa, além das celebrações do seu aniversário de 100 anos, houve três casais a celebrar 50 anos de casamento. Deolinda e Francisco Cabo, Maria da Luz e José Carvalho, Odete e Alvaro de Carvalho. Natália e Armando Dias (celebraram em Abril) e Elisa e José Cardoso (celebrado em Portugal).



Josefa Costa, com um dos filhos, durante o brinde aos 100 anos de vida no Clube Juventude Lusitana, em Cumberland.



Um aspecto da missa na passada quinta-feira, dia de Thanksgiving, dia 22 de novembro, na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, vendo-se na primeira fila Josefa Costa, filhos e netos.

Na foto abaixo, a aniversariante agradecendo os aplausos dos paroquianos que encheram a igreja de Nossa Senhora de Fátima e cuja missa foi celebrada pelo padre Fernando Cabral.



O padre Fernando Cabral com os casais Deolinda e Francisco Cabo, Maria da Luz e José Carvalho, Odete e Álvaro de Carvalho, que celebraram 50 anos de casamento no passado dia 22 de novembro, feriado do Thanksgiving.



Jack Costa e esposa ladeiam Josefa Costa.



Josefa Costa com familiares no salão do Clube Juventude Lusitana em Cumberland.

Em Penalva do Castelo

# 1.º Encontro dos descendentes do avô João Fernandes em Penalva do Castelo movimentou cerca de 300 pessoas oriundas de cinco diferentes países

• Texto Augusto Pessoa • Fotos cedidas

Diz o povo e com razão “O bom filho à casa torna”. Somos aventureiros dos tempos das descobertas. Herdamos uma costela dos Gamas e dos Cabrais. Partimos, tal como eles em descoberta do desconhecido. Aportamos aos mais diversos portos.

disfrutamos à partida. São da terra da trilogia sagrada, maçã de bravo de Esmolfe, Vinho do Dão e Queijo da Serra. Somos da terra que o Palácio da Ínsua, hoje hotel de charme, levou ao mundo a imagem da opulência das riquezas vindas do Brasil. Jardins maravilhosos

com flores exóticas. Ambiente calmo e reconfortante. Mas no meio de tudo isto somos gente que sente. E sendo assim surge o 1º Encontro dos descendentes do avô João Fernandes, nascido e criado na Ínsua, em Castendo, hoje Penalva do Castelo.



João Rodrigues com familiares durante o primeiro encontro dos descendentes do avô Fernandes.

Não erguemos só um pelourinho, mas levantamos igrejas e clubes. Mas lá no fundo dos nossos sentimentos guardamos a imagem da nossa aldeia, da nossa vila, da nossa cidade. Da nossa casa, da nossa rua e mesmo do nosso cão. Aqui são as torres da igreja da Matriz de Penalva do Castelo, que dão as boas vindas a quem entra na vila, são a última imagem que



O numeroso grupo que se reuniu em Penalva do Castelo, em homenagem ao avô Fernandes.



António Rodrigues, de Cumberland, RI, ladeado por dois familiares durante o encontro que teve lugar em Penalva do Castelo.

Tivemos um lugar para nascer e muitos para morrer. E como tal a família que ronda as 400 pessoas, reuniu cerca de 300 na Adega Cooperativa da Quinta do Serrado em Penalva do Castelo, a 4 de agosto de 2018. Foi uma festa/convívio que fez correr lágrimas

(Continua na página seguinte)



João Rodrigues, empresário de Dunkin Donuts na Flórida, dirigindo-se aos presentes durante o convívio.



## João C. Rodrigues

### Rodrigues Management President

1591 S. John Young Parkway

Kissimee, FL 34741

Saudamos os descendentes do avô João Fernandes pelo primeiro encontro que teve lugar a 04 de Agosto na Adega Cooperativa da Quinta do Serrado em Penalva do Castelo ao qual acorreram cerca de 300 pessoas espalhadas por cinco diferentes países!

# Família Fernandes reuniu-se em convívio em Penalva do Castelo

(Continuação da página anterior)

de alegria. Foi o encontro pela primeira vez de familiares que nasceram nos países de acolhimento dos pais. O encontro revestiu-se do maior êxito. E como bons portugueses e católicas assistiram à missa na igreja da Ínsua. E ali foi o recordar do casamento, do batismo dos filhos, da primeira comunhão. Seguiu-se uma visita ao cemitério em homenagem aos que já partiram e que foram recordados. O almoço que levou toda a tarde e noite foi o convívio entre todos aqueles que repartidos pelo mundo convergiram às origens. E para que fique gravado em ata, disse o tabelião da junta: "Determino que este encontro se realize de três em três anos em homenagem ao avô João Fernandes. Todos os residentes pela Suíça, Inglaterra, Alemanha, França e Estados Unidos da América, juram que vão estar presentes".



E que fique escrito que dos EUA, vieram João Rodrigues, empresário de Dunkin Donuts residente na Flórida e que se fez acompanhar por elementos da família em número de 11. António Rodrigues, residente em Cumberland, Rhode Island e que se fez acompanhar por 5 familiares. António Rodrigues já foi presidente das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, presidente da banda do Clube Juventude Lusitana, que levou a Portugal com

paragem e concerto em Penalva do Castelo, numa histórica digressão em que foi recebida no Palácio de Belém pelo então presidente Mário Soares. Estiveram ainda oriundos dos EUA José Lúcio Rodrigues e Manuel Rodrigues. "Todos ficaram radiantes pelo sucesso deste encontro. Foi trabalhoso em termos de Coordenação, mas o brilho e o sucesso alcançado são um forte motivo, para a sua continuação", conclui António Rodrigues.

## Lusitano Royal Gardens Restaurant

822 King Phillips Street, Fall River, MA  
Tel. 508-672-9104

42 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

### Festa de Natal

SÁBADO

28 DEZEMBRO

Hora Social 6-7 PM

Jantar tipo buffet 7-9 PM

Música por DJ 9-12 PM

\$25 por pessoa

Reserve já!



### FESTA DE PASSAGEM DE ANO com Josefina e Joe Cabral

Cocktail - 6:00-7:00 — Jantar: 7:00 - 9:00

Música: 9:00 - 1:00 AM

Continental Breakfast, Champanhe à meia-noite



### Diariamente os melhores pratos da cozinha portuguesa

- Bacalhau à Minhoto
- Bife à Lusitano
- Cozido à Portuguesa
- Camarão
- Camarão c/galinha

# Festa de Passagem de Ano

Segunda-feira, 31 de Dezembro — 6:30 PM - 1:00 AM

Bar aberto toda a noite • Buffet à meia-noite • Lugares limitados  
Ementa — Aperitivos: frutas, queijos, pastéis de bacalhau, rissóis de camarão cogumelos estufados, asas de galinha

### JANTAR —

Sopa, Salada, Sirloin Steak, Dois Camarões Gigantes, Vegetais mistos e frescos e duas batatas assadas

Sopa, Salada, Bacalhau à Zé do Pipo servido com puré de batata

### BUFFET À MEIA-NOITE:

Champanhe, Sopa de Galinha com Arroz, Aperitivos Quentes  
Seleção de vinhos limitada a Monção, Branco e JP tinto

Música por: **DJ JOE FREITAS**

Adultos: \$85 — Crianças até aos 12 anos: \$40



## HOLY GHOST

## BENEFICIAL

## BROTHERHOOD

(Phillip Street Hall)  
East Providence



Joseph Silveira  
Presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood



51 North Phillips St., East Providence, RI 401-434-3200 — 401-434-3224

# Ir a New York e não assistir ao Show de Natal do Radio City Music Hall é como ir a Roma e não ver o Papa

Ir a New York pela altura da época natalícia e não ir ao Radio City Music Hall e ver o deslumbrante show de Natal é como que ir a Roma e não ver o Papa.

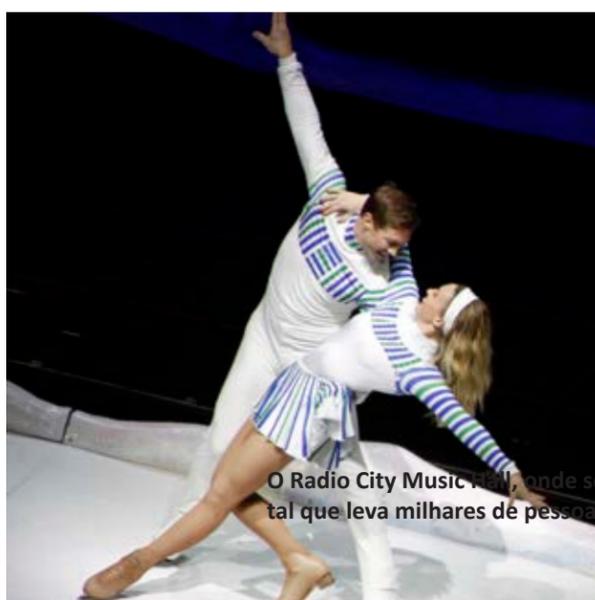
Pois recentemente fizemos uma memorável digressão a Roma integrados num grupo da Cardoso Travel, de João de Sousa, que teve o cuidado de integrar a audiência papal. Agora voltamos a integrar um grupo da Cardoso Travel e fomos a New York para assistir ao show de Natal no Radio City Music Hall. Como se depreende, João Sousa e a Cardoso Travel não perde uma oportunidade de deslumbrar todos os que lhe dão preferência, com viagens e descobertas de sonho. Se bem que a viagem a Itália fosse totalmente diferente, esta a New York, se bem que apenas para um dia, voltou a espelhar profissionalismo e conhecimento do mundo das viagens, quer locais quer mundiais. New York concentra o espírito de Natal entre milhares de pessoas que ali convergem de todos os estados dos EUA e do mundo. Ali ouvem-se falar as mais diversas línguas num mar de gente que se movimenta pelas ruas, mais notório quando o semáforo dá passagem ao tráfego automóvel.

As iluminações de Natal contribuem para o encanto de uma cidade que não dorme. Uma cidade cheia

de atrativos. Pelo Natal são as compras em lojas de todas as especialidades. E além das compras realça em letreiro luminoso o Radio City Musical. Foi ali que o grupo da Cardoso Travel convergiu para o encantamento de um espetáculo único no mundo. Uma sala que alberga 3 mil pessoas. Uma sala de uma acústica excepcional. Uma sala em que o histórico aliado às facilidades do mundo eletrónico completam um show que todo o feliz dos mortais não deve perder.

O Pai Natal assumiu as funções de mestre de cerimónias, para trazer a palco as famosas roquetes que maravilham com a sua presença e coreografia. Foram durante todo espetáculo o fulcro das atenções em diversas fases do programa em situações diferentes, mas todas elas plenas de luz, cor e graciosidade. O desenrolar dos cenários, próximos da realidade das ruas de New York é mais um encanto que desfila pelos olhares atentos dos milhares de pessoas que não perdem “pitada” de um dos mais famosos show natalício do mundo.

E tudo isto, nunca é de mais realçar, proporcionado a cerca de 100 pessoas, divididos entre dois autocarros num trabalho da Cardoso Travel, de João Sousa.



O Radio City Music Hall, onde se desenrola o show de Natal que leva milhares de pessoas a New York.

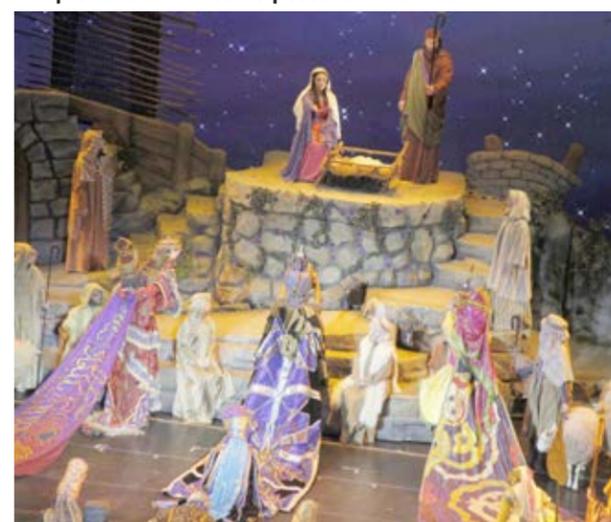
Fotos e texto: Augusto Pessoa



O Radio City Music Hall, onde se desenrola o show de Natal que leva milhares de pessoas a New York.



A mais bela decoração de Natal da América pode ser apreciada na nossa viagem a 15 de dezembro a New York.



## CARDOSO TRAVEL

### ESPECIAL NATAL EM NEW YORK - 15 DE DEZEMBRO

Não deixe de apreciar a mais bela decoração de Natal da América!

### SENHOR SANTO CRISTO EM PONTA DELGADA

22 A 29 DE MAIO - (7 dias)

Passagem de avião (Boston x Ponta Delgada x Boston) • Transfers aeroporto/hotel/aeroporto • 5 noites em hotel turístico superior a minutos das festas • Excursão às Sete Cidades e estufas de ananases com almoço regional • Excursão à Lagoa do Fogo e Furnas com almoço (cozido nas caldeiras vulcânicas) • Excursão ao Nordeste com almoço e visita as plantações de chá

### CONTINENTE, MADEIRA E SÃO MIGUEL

Celebrações em Fatima e Santo Cristo - 10 A 29 DE MAIO - (19 dias)

**Continente:** Lisboa, Óbidos, Nazaré, Fátima, Serra da Estrela, Porto, Braga, Guimarães, Coimbra, Sesimbra, Setúbal e Serra da Arrábida  
**Madeira:** Funchal, Porto Moniz, Santana e a Eira do Serrado/Monte  
**São Miguel:** Ponta Delgada, Sete Cidades, Lagoa do Fogo e Furnas, Nordeste e Ribeira Grande... Passagem de avião (Boston x Lisboa x Funchal x Ponta Delgada x Boston) • 4 noites em Lisboa, 1 noite em Urgeiriça, 2 noites no Porto, 5 noites no Funchal e 6 noites em Ponta Delgada • Tours com guias locais • 32 refeições • Autocarro climatizado  
**Pontos principais:** Mosteiro dos Jerónimos, Praça do Comércio e Cristo-Rei em Lisboa, Vila Medieval de Óbidos, cerimónias religiosas em Fatima, Serra da Estrela, Cruzeiro no Rio Douro, visita a Sé de Braga, visita a uma cave de Vinho do Porto, noite típica madeirense, cerimónias religiosas do Senhor Santo Cristo, visita às estufas de ananases e plantações de chá, caldeiras vulcânicas...

### MADEIRA E SÃO MIGUEL

**Festas do Espírito Santo em Ponta Delgada - 05 A 16 DE JULHO - (11 dias)**  
 Passagem de avião (Boston x Ponta Delgada // Funchal x Boston) • 4 noites no Funchal e 6 noites em Ponta Delgada • Tours com guias locais • 20 refeições (incluindo jantar típico madeirense) • Autocarro climatizado

**Tours Madeira:** Excursões a Porto Moniz, Santana e a Eira do Serrado/Monte  
**Tours São Miguel:** Excursões as Sete Cidades, Lagoa do Fogo e Furnas, Nordeste e Ribeira Grande... Todas as excursões com almoço

*Facilidade de pagamentos mensais!*

**120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI  
 TEL. 401-421-0111**

Para informações ou reservas:

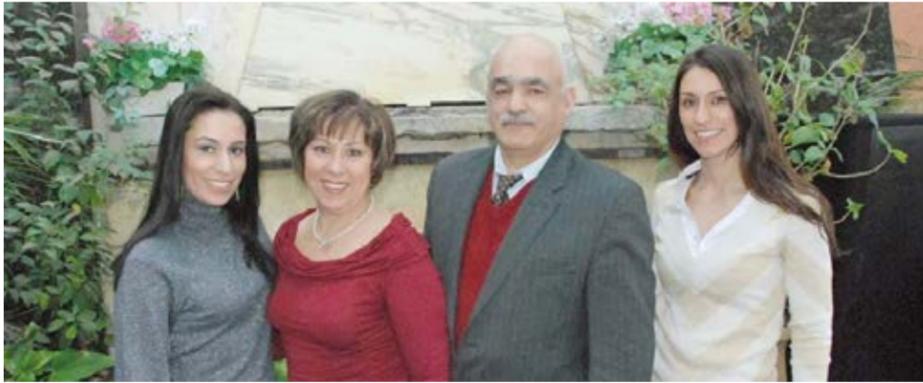
E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

# Passagem de ano no Restaurante Riviera em East Providence tem sabor de profissionalismo, ambiente requintado e excelente gastronomia

O Restaurante Riviera em East Providence está a preparar uma festa de passagem de ano, à semelhança do êxito dos anos anteriores. Ali aposta-se no profissionalismo que sempre tem caracterizado o serviço impecável, ambiente requintado e

excelente gastronomia. A sua localização é de fácil acesso às estradas 95 e 195 pelo que não vai perder tempo à procura da rua. Outro pormenor que pesa em favor do Restaurante Riviera é o enorme parque de estacionamento, onde não vai ter problema para

estacionar. E como não tem problemas para estacionar, convidamo-lo a entrar. O bar está aberto das 7:00 às 8:00. Segue-se o serviço de aperitivos para dispor bem. Jantar acompanhado de vinho e refrigerantes. Noite



José e Lúcia Mendes com as filhas Sandy e Diane.

bem. Bebe-se ainda melhor. O ambiente, tal como no ano anterior é excelente. Boa gastronomia. Bom

serviço”. A sugestão do Zé parece que se propagou mais rápido que o sol. “Estou a receber reservas

mais rápido do que me parecia que viesse”, disse-nos Diane, que espera a presença de uma sala esgotada.



abrilhantada por uma banda e DJ. Brinde de champanhe ao bater da meia noite e serviço de pequeno almoço. Chame agora mesmo para 401 431-9231 e reserve antes que esgote. “Ó Zé onde vais festejar a passagem de ano? Tenho vários locais. Mas decidi pelo Restaurante Riviera. Come-se



- ◆ *Eventos especiais*
- ◆ *Festas privadas*
- ◆ *Baptizados*
- ◆ *Casamentos*
- ◆ *Graduações*
- ◆ *Comunhões...*
- ◆ *Celebrações diversas*

Boas Festas



## Grande Festa de Passagem de Ano

**Segunda-feira, 31 de Dezembro — 7:00 PM**

**Bar aberto e aperitivos durante: 7-8 PM**

**APERITIVOS • JANTAR • VINHO E SODA • BUFFET À MEIA NOITE**

**MEIA-NOITE — Pequeno-almoço**

**• Live Band and DJ**

**12:30 AM — Pequeno-almoço tipo buffet**



**Contacte-nos para reservas!**



O casal José e Lúcia Mendes com as filhas Diane e Sandy proprietários do Riviera Restaurant.



Capacidade para banquetes até 500 pessoas

# Riviera Restaurant

580 N. Broadway, East Providence, RI — Tel. 401-431-9231 • Fax: 401-431-9230

# Quando o Sol não brilha para todos, somos nós que o devemos fazer brilhar em Dia de Thanksgiving

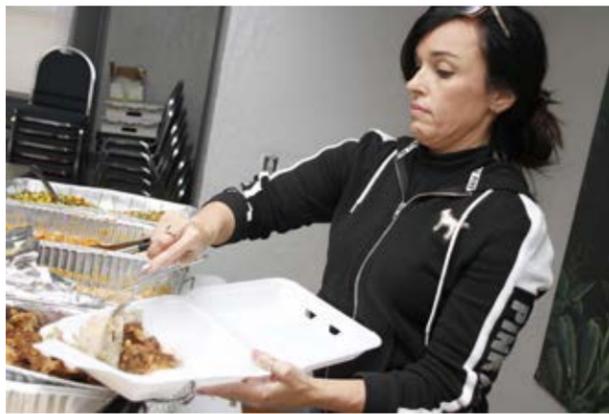
• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Era dia de Thanksgiving, 22 de novembro, parámos na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. A tia Josefa Costa fazia 100 anos.

Era dia de Thanksgiving. Mas em vez de regressar a casa, Fall River seria a nossa próxima paragem. A Sociedade Cultural Açoriana, agora nas instalações do Ateneu, abria as suas portas aos mais necessitados. Era o jantar de Ação de



Ana Santos, presidente da Sociedade Cultural Açoriana, coordenou o almoço de Thanksgiving oferecida aos mais necessitados.



Graças para aqueles a quem a sorte não sorriu. Ali fazia-se o sol brilhar, para aqueles que encontraram um dia escuro. E ali sentaram-se à mesa, aqueles que não tinham mesa. Serviram-se almoços. A quem não tinha almoço. Serviu-se o peru da tradição, a quem não tinha para comer. Ali estava um grupo de



voluntários chefiados por Ana Santos. Podiam estar em casa bem instalados a comer com a família, mas preferiram dar de comer a quem tem fome. Foi mais uma lição de solidariedade de quem pode para quem necessita.

E esta da Sociedade Cultural Açoriana em Fall River.



## TABACARIA AÇORIANA



Serviço de qualidade a qualquer hora

Cozido à portuguesa todos os domingos



Os proprietários Fernando e Kevin Santos saúdam todos os voluntários que contribuíram para o sucesso de mais um almoço de Thanksgiving aos mais carenciados!

**Tel. (508) 673-5890 • Fax (508) 676-9712**  
**408 South Main Street, Fall River, MA**

# O céu brilha mais em La Salette pela época natalícia

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Festival Anual de Luzes no Santuário de La Salette em Attleboro brilha mais desde o dia de Thanksgiving, 22 de novembro de 2018 e mantém todo este encanto colorido até 6 de janeiro de 2019.

É a magia do Natal, espelhada em mais de 300 mil luzes natalícias pendentes do arvoredo pelo imenso perímetro do santuário num espetáculo que leva àquele lugar de oração milhares de pessoas. Desde 22 de novembro de 2018 (Thanksgiving) até ao dia 6 de janeiro de 2019 (primeiro domingo em janeiro) diariamente entre as 5:00 e as 9:00 o Santuário torna-se ainda mais acolhedor numa época em que a magia do Natal se espelha no cintilar de cada lâmpada entre as milhares que enchem o arvoredo. Aliado ao festival das luzes, o visitante pode deliciar-se com uma exposição de presépios oriundos de todo o mundo. Feitos dos mais diversos materiais. Dos mais diversos feitios. Obras das

mais raras imaginações. Esta exposição pode ser visitada e apreciada durante a semana entre as 5:00 e 9:00 da noite. Durante os fins de semana das 2:00 às 9:00. Entre estas obras de arte, não se esqueça de visitar o presépio açoriano do padre Manuel Pereira, que dedica todo o seu saber e arte à montagem de um presépio encimado pelo Pico.

Estamos perante um dos mais famosos festivais de luzes, senão o mais famoso, que atrai milhares de pessoas. Curiosamente em muitas famílias já se tornou uma tradição, visitar o santuário pela época natalícia. Ali convergem autocarros cheios de oriundos dos

mais diversos estados dos EUA.

Estamos perante um festival simples e maravilhoso onde se realça o espírito de Natal. Se nunca ali foi e decidiu depois de ler, que não pode faltar o Santuário fica situado no 947 Park Street, Attleboro. Em 1942 os missionários de La Salette compraram e Attleboro uma propriedade para a construção de um seminário e em 1952 foi tornada pública a construção do santuário. Durante a festa da Imaculada Conceição a 8 de dezembro de 1953 foi oficialmente inaugurado Santuário de Nossa Senhora de La Salette em Attleboro.



O presépio açoriano montado pelo padre Manuel Pereira.



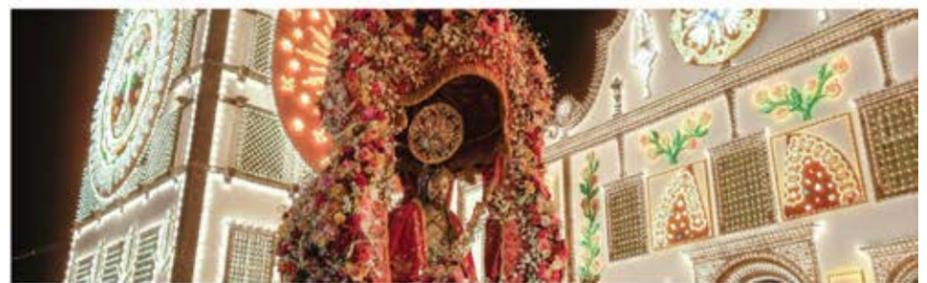
**Madeira Carnival  
FEB 28 - MAR 08, 2019**



**Great Feast of  
Holy Ghost  
09 - 16 JUL, 2019**



**Santo Christo  
21 - 28 MAY, 2019**



**White Ocean Feast  
JUL 30 - AUG 06, 2019**



**RT airfare from Boston  
RT transfers Airport/Hotel  
Hotel  
Breakfast Daily  
Tours  
Lunches  
Farewell Dinner**

**211 South Main Street, Fall River, MA 02721  
128 Union Street, New Bedford, MA 02740  
1396 E Santa Clara ST, San Jose CA, 95116**

**Contact 508 677 0555 | 1 800 762 9995  
packages.usa@sata.pt  
or Contact your Travel Agent**



# Festival de luzes natalícias no Santuário de La Salette em Attleboro



Aberto todos os domingos  
do Meio dia às 5:00 da tarde

# de Mello's

## FURNITURE

# SALDO DE NATAL

Compre agora  
e não pagará  
juros até 2020



CADEIRA  
RECLINÁVEL AUTO.  
desde  
**\$599**

Colchões para  
casal, 2 peças  
da marca  
"SERTA"  
desde

**\$399**



MESA E 4 CADEIRAS desde  
**\$399**

[www.demellos.com](http://www.demellos.com)



QUARTOS DE CAMA  
5 peças desde  
**\$899**

José Freitas e família desejam  
a toda a comunidade BOAS FESTAS



SOFÁS RECLINÁVEIS  
desde  
**\$599**



CADEIRAS  
RECLINÁVEIS  
desde  
**\$297**

Aberto segunda, terça, quarta: 10-7. Quintas e sextas: 10-8. Sábado: 9-5:30. Domingos: Meio dia-5 PM

149 COUNTY STREET, NEW BEDFORD, MA

**(508) 994-1550**

# HUDSON PORTUGUESE CLUB

13 Port Street, Hudson, MA — 978-568-1541

## Grande Festa de Passagem de Ano

Terça-feira, 31 de Dezembro 2018

7:00 PM - até 1:00 PM



### Hora de Cocktail

7:00 - 8:00 PM - Serviço Hors d'Oeuvres

### Jantar: 8:00 - 9:30 PM

Ementa:

Filet mignon com "creamy cheese sauce",  
espargos, puré de maçã, Bacalhau au Gratin  
puré de batata e vegetais  
Leitão à Bairrada, com batata assada  
e arroz de vegetais, vinho incluído

### Menu para crianças:

Macaroni & Cheese, Meatballs com penne  
e red sauce  
Sobremesa quente e fria.

Música para dançar — 9:30 PM - 1:00 AM

### DJ BORIS

Champanhe, chapéus e buzinas

### BUFFET DA MEIA-NOITE

"Clam Chowder", Ameijoas  
Pastéis de Bacalhau, Frango à Passarinho  
Pudim Flan

### BUFFET PARA CRIANÇAS

"Chicken Fingers & Fries"



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495



Josefa Costa, penalvense que celebrou 100 anos de idade, durante o ofertório da missa de Thanksgiving na igreja de Nossa Senhora de Fátima, em Cumberland, acompanhada pela nora, Lurdes Costa.



Residiram nos Estados Unidos e regressaram a Penalva do Castelo: António Laires acompanhado por Adelino Barros e José Barros, Isabel Claro e António Rodrigues e esposa, de visita a Penalva do Castelo, na altura que foi captada a foto na antiga câmara municipal daquela vila beirã.

## Portugalia Marketplace distinguida



Fernando Benevides, proprietário da Portugalia Marketplace, em Fall River, com a placa que distinguiu este supermercado português "First Place" atribuída pelo SouthCoast Media Group como "Best Specialty Food Store".

## Os fortes laços de ligação entre Cumberland e Penalva do Castelo

Existem fortes laços de ligação entre Penalva do Castelo e Cumberland, no estado de Rhode Island. Foram os penalvenses de mãos dadas, com oriundos de outras regiões que levantaram o Clube Juventude Lusitana e a igreja de Nossa Senhora de Fátima. Com o andar dos tempos, ao que não é alheio o sempre prestimoso trabalho do professor Amadeu Casanova Fernandes, começou-se a cantar bem alto aquelas duas presenças lusas em Cumberland. Recuando um pouco nos tempos, a Missão de Nossa Senhora de Fátima,

Foi destruída por um incêndio dando origem à sumptuosa igreja.

E aqui abrem-se as portas do Clube Juventude Lusitana, para a celebração temporária da solene eucaristia.

Os tempos passam e o padre José Barbosa constrói a igreja de Nossa Senhora de Fátima. Ao mesmo tempo o Clube Juventude Lusitana também não pára e é alvo de aumentos.

Falando com Josefa Costa, a simpática centenária que hoje é notícia de primeira página, diz-nos: "O meu marido foi sócio do clube e chegou a emprestar dinheiro para o clube se manter aberto". Aqui estamos a falar em gente de Penalva do Castelo que deu o seu contributo ao êxito do Clube Juventude Lusitana. E como este exemplo houve centenas. No respeitante à igreja a situação não teria sido muito diferente. Houve sempre um grande apoio, por parte dos penalvenses à igreja de Nossa Senhora de Fátima.

As longas relações entre as duas vilas Cumberland e Penalva do Castelo, são cimentadas pelas suas gentes. E entre essas gentes, temos Josefa Costa que nos seus bonitos 100 anos diz alto e bom som: "Gosto do Clube Juventude Lusitana. Desde as festas ao futebol. Gosto da igreja de Nossa Senhora de Fátima e gosto do padre Fernando Cabral".

Há uma relação muito forte entre as duas instituições. E pelas declarações da simpática centenária podemos concluir que estas relações são longínquas e históricas.

E quem o sublinha é gente simples, humilde, mas o que diz vem-lhe do coração.

Tudo isto se congrega na geminação de vilas irmãs, Cumberland/Penalva do Castelo, que bom seria fosse reativada agora com a presença de um novo mayor.



**Tel. 401-438-8771**

**Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence**

Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance endereça os parabéns a **JOSEFA COSTA** na celebração dos seus 100 anos de vida!



## Jovem de 18 anos morre em despiste de moto 4 em Barcelos

Um jovem de 18 anos morreu domingo num despiste da moto 4 que conduzia num monte em Fragoso, Barcelos, informaram fontes dos bombeiros e da GNR.

O jovem ter-se-á despistado no Monte de S. Gonçalo, tendo sido encontrado por populares debaixo do veículo.

O veículo teria sido “criado” pelo próprio jovem, que o estaria a testar.

A fonte da GNR disse que a vítima tinha 18 anos.

Para o local, foram mobilizados nove operacionais e quatro viaturas, entre as quais uma viatura médica de emergência e reanimação.

O INEM disponibilizou ainda apoio psicológico para a família da vítima.

O corpo foi removido para a morgue do Hospital de Viana do Castelo, para autópsia.

## Guarda vai ter Orquestra Académica Filarmónica Portuguesa para formar jovens talentos

A cidade da Guarda vai acolher uma Orquestra Académica Filarmónica Portuguesa para incrementar a formação de jovens talentos no âmbito de um protocolo de colaboração entre a Câmara Municipal e a Orquestra Filarmónica Portuguesa.

O acordo entra em vigor em janeiro de 2019 e insere-se no quadro estratégico da candidatura da Guarda a Capital Europeia da Cultura 2027.

Em finais de dezembro, nos dias 27 e 28, no Porto e em Lisboa, respetivamente, haverá audições livres para a formação da Orquestra Académica Filarmónica Portuguesa. Abertas a todos os estudantes com idades entre os 16 e os 23 anos, as sessões apurarão 65 instrumentistas que participam em duas residências artísticas a realizar em 2019, na Guarda.

Terminadas as residências artísticas, dirigidas pelo maestro Osvaldo Ferreira, que decorrerão durante as férias da Páscoa e do Verão de 2019, a Orquestra Académica Filarmónica Portuguesa atuará na Guarda, em Viseu, no Porto, em Lisboa e em Salamanca (Espanha).

O diretor da Orquestra Filarmónica Portuguesa, Osvaldo Ferreira, citado na nota, explica que o município da Guarda foi escolhido para sede da nova orquestra “pelo caráter abrangente, multidisciplinar e internacional que os responsáveis autárquicos imprimiram ao processo desde o minuto inicial, como atesta a candidatura da Guarda a Capital Europeia da Cultura 2027”.

## Mulher identificada por vender calçado alegadamente contrafeito em Figueira de Castelo Rodrigo

O Comando Territorial da GNR da Guarda identificou uma mulher de 18 anos pela alegada prática do crime de contrafação, na localidade de Figueira de Castelo Rodrigo, distrito da Guarda.

A GNR refere em comunicado que a mulher foi identificada na quinta-feira, por elementos do Destacamento de Intervenção da Guarda, no decorrer de uma ação de fiscalização à feira quinzenal de Figueira de Castelo Rodrigo. Os militares apreenderam 22 pares de botas e 74 pares de calçado desportivo e remeteram os factos para o Tribunal Judicial de Figueira Castelo Rodrigo.

## Novo TAC do hospital de Chaves custou 100 mil euros

O Hospital de Chaves dispõe de um novo equipamento de TAC, um investimento de 100 mil euros que permite um diagnóstico mais rápido e com maior qualidade e expõe os utentes a uma menor radiação.

O Centro Hospitalar de Trás-os-Montes e Alto Douro (CHTMAD) explicou que o novo equipamento é “mais evoluído e tecnologicamente mais avançado” e “permite estudos que o anterior TAC não conseguia realizar, nomeadamente para a realização das angio-TC, entero-TC e colonoscopias virtuais”. Permite ainda, acrescentou, “a poupança de consumíveis e energia”.

O CHTMAD salientou a renovação da área imagiológica na unidade hospitalar de Chaves para onde foi adquirido um ecógrafo, instalada uma nova sala de raio x digital e, agora, o TAC.

## Centro histórico de Évora celebra 32 anos de Património Mundial

A Câmara de Évora promoveu domingo uma cerimónia para celebrar os 32 anos da classificação do centro histórico da cidade como Património Mundial pela UNESCO e os 30 anos de geminação com Angra do Heroísmo (Açores).

O centro histórico de Évora foi o segundo em Portugal a ser classificado como Património Mundial da Humanidade pela UNESCO, em 1986, três anos depois da classificação atribuída ao primeiro, o centro histórico de Angra do Heroísmo, na Ilha Terceira, nos Açores, em 1983.

Na declaração de valor, a UNESCO considerou Évora como “o melhor exemplo de cidade da idade de ouro portuguesa, após a destruição de Lisboa pelo terramoto de 1755”, lembra o município.

## Makro fornece primeira gala Michelin em Portugal

A Makro foi a fornecedora oficial do evento de apresentação do Guia Michelin Espanha | Portugal 2019, que se realizou este ano, pela primeira vez, em Lisboa. “Foi a primeira vez em que contamos com esta cerimónia no nosso país onde estiveram presentes os mais variados atores do setor e de toda a comunidade Michelin”, disse, em comunicado, o presidente executivo da Makro Portugal, David Antunes.

Entre os restaurantes distinguidos com duas estrelas pelo guia Michelin 2019 encontram-se o Alma (Lisboa, chef Henrique Sá Pessoa), o Belcanto (Lisboa, chef José Avillez) e o Il Gallo d'Oro (Funchal, chef Benoît Sinthon).

# Emigrantes revisitam Portugal 25 anos depois

Quinze emigrantes portugueses no continente americano, com idades compreendidas entre os 69 e os 83 anos, retornaram a Portugal durante 12 dias, revisitando lugares que não viam com os seus próprios olhos há mais de 25 anos.

A estada em Portugal dos emigrantes portugueses só foi possível através do programa Portugal no Coração, como sublinhou Francisco Joia, emigrante em New Bedford, estado Massachusets.

“Sem esta oportunidade, era um bocadinho difícil vir cá”, declarou à Agência Lusa, Francisco Joia, de 70 anos, natural de São Nicolau, Porto, junto ao Oceanário de Lisboa, no Parque das Nações, etapa final de um viagem em que passou por Vila Nova de Cerveira, Oeiras, Santa Maria da Feira e Foz do Arelho.

Desde 1988 que Francisco Joia não pisava o país natal e o que viu durante os 12 dias impressionou-o.

“Portugal está virado, como do dia para a noite. Está grande, uma maravilha”, sustentou, revelando que o que viu “dá desejo de voltar”, embora não seja “para viver”.

É que frisou ter “a família, com os netos, e a vida feita” em New Bedford, para onde emigrou em 1977, para abraçar a profissão de pescador, a qual lhe proporcionou “ganhar bom dinheiro”.

“Em 1966, fui lá passar férias, para ver aquilo. Depois, tinha lá os meus sogros, o meu sogro foi numa ‘tournee’ lá cantar. A minha cunhada foi para lá, tornou-se americana e chamou a minha mulher. Fui atrás da minha mulher, com um contrato de trabalho”, lembrou.

Joia sublinhou que não está arrependido por ter emigrado e realçou que a comunidade portuguesa em New Bedford “está bem implantada e toda a gente dá valor” aos portugueses.

“O português está bem visto: do velho faz novo, do que é feio faz bonito”, salientou, referindo que há no presente um fluxo migratório de portugueses para Miami, no sul dos Estados Unidos, estando “lá talvez já umas 200 famílias, com casa própria”.

O programa “Portugal no Coração”, promovido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros, pela Direção-Geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas, pelo Ministério do Trabalho, Solidariedade e Se-



Francisco Joia, emigrante em New Bedford, fala à Agência Lusa sobre a sua viagem a Portugal, inserida no programa “Portugal no Coração” no Parque das Nações em Lisboa, 21 de novembro de 2018.

Foto: TIAGO PETINGA / LUSA

gurança Social, pela Fundação INATEL e pela TAP Air Portugal permitiu a 840 emigrantes regressarem a Portugal muitos anos depois de terem emigrado à procura de melhores condições de vida.

Ao longo dos 22 anos, “Portugal no Coração” possibilitou a “840 pessoas, incluindo as 15” que integram o programa deste ano, regressar a Portugal, referiu à agência Lusa Luís Oliveira, da Fundação INATEL.

Luís Oliveira notou que “Portugal no Coração” é “um programa muito marcado pelos afetos e pelo carinho” e que constitui, “na maioria dos casos, se não em todos os casos, a única oportunidade que estas pessoas têm para regressar a Portugal”.

Na edição deste ano do “Portugal no Coração”, os 15 emigrantes do continente americano, o mais novo com 69 anos e o mais velho com 83, cumpriram um programa que os levou de Oeiras a Vila Nova de Cerveira, passando depois por Santa Maria da Feira, Foz do Arelho e Lisboa.

Os emigrantes estão radicados há mais de 50 anos na Argentina (Buenos Aires), no Brasil (Rio de Janeiro e São Paulo), Estados Unidos da América (New Bedford e Boston) e Venezuela (Caracas).

## Acidente/Borba: Marcelo avisa que “há um tempo útil para o apuramento de responsabilidades”

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, disse domingo que também no acidente de Borba, “há um tempo útil para apuramento de responsabilidades”, mas admitiu que “justiça que é muito lenta, acaba por não ser justa”.

“Eu espero que também não demore muito tempo a apurar porque os portugueses há uma coisa que têm muito presente: é que há um tempo útil para apuramento de responsabilidades e que justiça que é muito lenta, acaba por não ser justa”, afirmou.

O chefe de Estado reiterou que, no caso de Borba, “parece evidente que há uma responsabilidade objetiva” do Estado ainda que, depois, se possam apurar responsabilidades mais “específicas”.

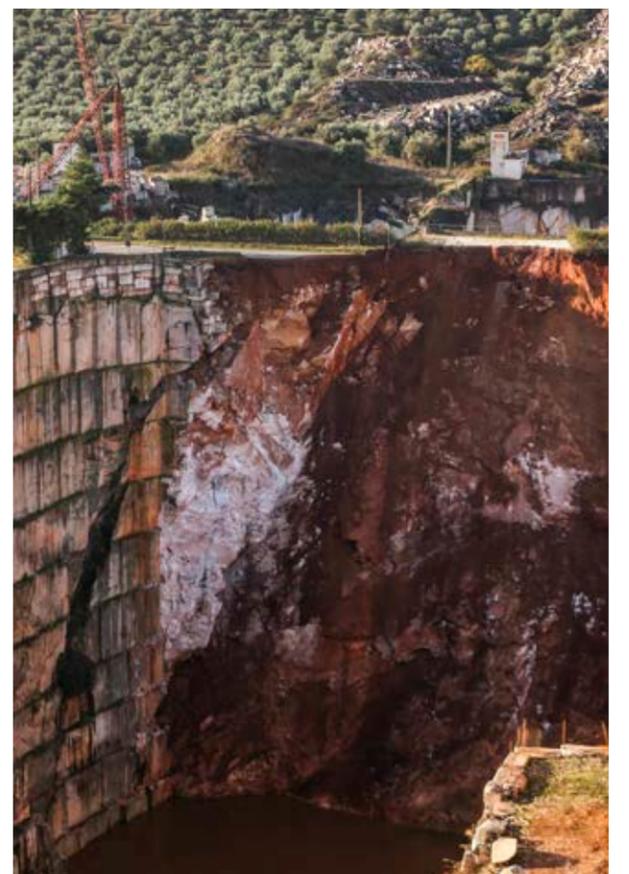
“Parece evidente que há uma responsabilidade objetiva no sentido em que, quando uma estrada que é uma responsabilidade pública cai e há vítimas mortais, pois é natural que haja responsabilidade civil objetiva perante os familiares dessas vítimas. Saber depois qual é a entidade que é especificamente responsável por aquilo que aconteceu é isso que vai ser apurado”, defendeu.

O comandante distrital de Operações de Socorro (CO-DIS) de Évora afirmou no mesmo dia que devem ser “moderadas” as expectativas de encontrar desaparecidos no decorrer das operações na pedreira atingida pelo deslizamento de terras e colapso de estrada em Borba.

O comandante, que falava, dia 25, aos jornalistas no decorrer de uma conferência de imprensa na Câmara de Borba, um dia após ter sido resgatado o corpo do segundo trabalhador, sublinhou que o empenho das diversas entidades envolvidas na operação se “mantém elevado”.

José Ribeiro acrescentou ainda que, nesta altura, as autoridades desconhecem a localização das duas viaturas que foram arrastadas para a pedreira na sequência do colapso da estrada.

Além de dois mortos confirmados, o maquinista e o auxiliar da retroescavadora, há registo de três desaparecidos na zona, segundo as autoridades locais, que viajavam num automóvel e numa carrinha de caixa aberta que fo-



Local onde a Proteção Civil suspeita que várias pessoas poderão ter ficado submersas numa pedreira na zona de Borba, depois de uma estrada ter abatido. O deslizamento de terras para a pedreira provocou, pelo menos, dois mortos, mas as autoridades desconhecem, para já, o número de pessoas desaparecidas.

Foto: NUNO VEIGA / LUSA

ram arrastados para dentro da pedreira quando passavam na estrada que ruiu.

O deslizamento de um grande volume de terras e o colapso de um troço da estrada entre Borba e Vila Viçosa, no distrito de Évora, para o interior de poços de pedreiras ocorreu dia 19 às 03:45 da tarde.

## Sobem atribuições de nacionalidade a venezuelanos e lusodescendentes

As atribuições de nacionalidade portuguesa a venezuelanos e lusodescendentes está a aumentar desde 2015, ocasião em que a Venezuela caiu numa crise económica, política e social, segundo dados estatísticos do Instituto dos Registos e do Notariado (IRN).

Até setembro, o IRN concedeu já 232 pedidos de nacionalidade portuguesa a cidadãos venezuelanos e de filhos de mãe portuguesa ou pai português nascidos na Venezuela. Apenas um pedido de um cidadão venezuelano foi indeferido e 41 foram concedidos em nove meses deste ano.

Nos lusodescendentes, 191 receberam decisão favorável e também um não reuniu as condições para a concessão da nacionalidade portuguesa.

Em 2017, o IRN registou um total de 334 pedidos de nacionalidade portuguesa, 274 venezuelanos com residência em Portugal e 60 não residentes. Um total de 17 foi indeferido.

Os dados estatísticos de 2016 referem que 209 cidadãos da Venezuela com residência em Portugal requereram a atribuição de nacionalidade (oito indeferimentos) e 54 não residentes (seis sem a concessão).

O IRN deferiu 137 pedidos de nacionalidade portuguesa de venezuelanos e lusodescendentes, 112 de residentes em Portugal e 25 não residentes, enquanto 20 foram negados.

A crise económica e social obrigou já centenas de milhares de pessoas a abandonarem a Venezuela. Muitos viajaram para o Brasil, entre eles portugueses.

A comunidade portuguesa na Venezuela é constituída por meio milhão de portugueses e lusodescendentes.

Grande parte dos emigrantes portugueses e lusodescendentes na Venezuela regressados a Portugal está na Madeira e no distrito de Aveiro.

Na Madeira, o Governo Regional estima que, desde 2015, tenham retornado cerca de 6.000 portugueses.

Em fevereiro, um estudo da Hercon Consultores indicava que a economia venezuelana se agravou desde 2014, com 89,5 dos venezuelanos a não conseguirem rendimentos suficientes para assegurar as necessidades básicas e a inflação a fixar-se acima dos 800% por ano. A ECM trabalha, além das marcas próprias, com um total de 120 referências.

## Madeira recupera em Porto Moniz percurso da Levada dos Cedros

O executivo madeirense recuperou mais um dos percursos recomendados que figuram no mapa da região, neste caso a levada dos Cedros.

Situado no concelho do Porto Moniz, esta intervenção teve por fim reparar algumas situações provocadas pelas intempéries que regularmente acabam por danificar estes caminhos.

Este percurso, com seis quilómetros, estava fechado há algum tempo, tendo sido recuperados o pavimento em determinadas zonas, além de uma ponte e colocação de varandins em zonas menos seguras.

Atualmente está em curso uma empreitada no percurso Encumeada/Pico Ruivo, além de outros, mas que não coloca obstáculos aos visitantes.

A Madeira tem 30 percursos recomendados e a ilha do Porto Santo três.

## Albuquerque é o único candidato à liderança do PSD/Madeira

Miguel Albuquerque é o único candidato à liderança do Partido Social Democrata (PSD) da Madeira.

Na lista para a Comissão Política seguem-se José Lino Tranquada Gomes (atual presidente da Assembleia Legislativa da Madeira), Sérgio Marques, Pedro Calado e Fernanda Cardoso. Entram nesta lista Savino Correia, ex-presidente da Câmara de Santa Cruz e Rafaela Fernandes, afastados do parlamento nesta última legislatura.

As eleições diretas estão marcadas para dia 14 de dezembro, nas sedes do PSD/Madeira.

A tomada de posse da Comissão Política e do Secretariado do PSD/Madeira vai acontecer no XVII Congresso dos sociais-democratas, agendado para os dias 19 e 20 de janeiro, no Centro de Congressos do Casino da Madeira, no Funchal.

Já nas eleições internas de 2016, Miguel Albuquerque foi o único candidato à liderança dos sociais-democratas.

## União Europeia prevê mais de dois mil ME para Açores e Madeira na estratégia ultraperiférica

A União Europeia (UE) prevê um financiamento de mais de dois mil milhões de euros para os Açores e Madeira até 2020, na nova estratégia para as regiões ultraperiféricas, que aposta, nomeadamente, na economia azul e inovação.

Segundo dados divulgados, em Bruxelas, para os Açores estão orçamentados 1,45 mil milhões de euros no quadro orçamental 2014-2020, prevendo-se que a verba resulte no apoio a 1.045 empresas, com a criação direta de três mil postos de trabalho, entre outras medidas.

A Madeira recebe fundos no valor de 595 milhões de euros para, no mesmo período, duplicar o investimento público em percentagem do produto interno bruto, criar 1.147 novos postos de trabalho e apoiar 450 empresas, entre outras medidas.

A esta verba somam-se ainda financiamentos no âmbito da cooperação para Açores, Madeira e Canárias (127 milhões de euros), do Fundo Europeu Marítimo e das Pescas (102 milhões para Açores e Madeira) e dos fundos para a agricultura (até 106 milhões de euros anuais para as duas regiões).

Estes dados foram divulgados no âmbito da conferência anual das regiões ultraperiféricas (RUP) - as nove regiões europeias que se situam a milhares de quilómetros do continente europeu -, que decorreu a semana passada

nas Canárias, Espanha.

Nos Açores, a Comissão Europeia destaca o apoio a um projeto de criação de um espaço dedicado à realização de feiras e exposições na ilha Terceira, que recebeu quatro milhões de euros do Fundo Social Europeu (FSE).

No arquipélago, o projeto da Rede Valorizar - para validar e certificar competências escolares - recebeu, também do FSE, uma verba de 10,6 milhões de euros.

Na Madeira, o executivo comunitário dá como exemplos o Observatório Oceânico, apoiado com 1,7 milhões de euros pelo Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional, e a instalação de um centro de controlo de satélites, que o mesmo fundo comparticipa com 2,7 milhões de euros.

No que se refere ao Fundo Europeu para Investimentos Estratégicos (FEIE), este prevê a mobilização de mais de 2,2 mil milhões de euros de investimento adicional mobilizado nas regiões ultraperiféricas.

A Plataforma Europeia de Aconselhamento ao Investimento (plataforma Hub) desenvolveu igualmente pistas de intervenção para melhorar o acesso ao financiamento por parte das empresas nestas regiões.

A Comissão Europeia quer - com as estratégias para as RUP - promover a inovação, a economia circular e o crescimento azul nas regiões ultraperiféricas.

## Açoriano expõe fotos em Bruxelas a favor do Tibete a convite da organização do ator Richard Gere

Sensibilizar para a causa do Tibete foi o que levou Carlos Brum Melo a apresentar, na Bibliothèque Solvay, em Bruxelas, uma exposição de fotografia, a convite de uma organização presidida pelo ator Richard Gere.

O jurista e fotógrafo açoriano refere que a exposição “Tibete, na sombra do teto do mundo” resulta da sua viagem ao território, em 2015, materializada em 15 fotografias que “procuram fazer uma incursão pela componente cultural, humana, religiosa e política” daquele povo.

A convite da “International Campaign for Tibet - Save Tibet”, considerada como a mais prestigiada associação mundial de defesa dos direitos humanos no Tibete, presidida pelo ator norte-americano Richard Gere, que assinalou em Bruxelas o seu 30.º aniversário, foi possível ao fotógrafo associar-se a esta causa para a qual ficou “muito sensibilizado”.

Carlos Melo refere que a sua fotografia convida as pessoas a promoverem uma jornada entre Lhasa e Rongbuk, campo base do Evereste, que “percorre a ancestral liga-

ção do budismo ao povo tibetano, sem fugir à inquietante dinâmica política instituída pela República Popular da China, e os consequentes condicionalismos ao nível do exercício de direitos fundamentais pelo povo tibetano”.

Com cerca de três milhões de habitantes, o Tibete é uma das regiões chinesas mais vulneráveis ao separatismo, com os locais a argumentarem que o território foi durante muito tempo independente até à sua ocupação pelas tropas chinesas em 1951.

Pequim considera que a região, que tem uma área equivalente ao dobro da Península Ibérica é, desde há séculos, parte do território chinês.

O líder político e espiritual dos tibetanos, o Dalai Lama, que Pequim acusa de ter “uma postura separatista”, vive exilado na vizinha Índia, na sequência de uma frustrada rebelião contra a administração chinesa em 1959.

Seguidores do Dalai Lama, que em 1989 foi galardoado com o Prémio Nobel da Paz, acusam Pequim de tentar destruir a identidade religiosa e cultural do Tibete.

## Mais de 50% das vendas da TAP para os Açores já são em mercados estrangeiros

A TAP quase quintuplicou em quatro anos o número de passageiros transportados na rota dos Açores, para 220 mil em 2018, ano em que 52,3% dos bilhetes já são vendidos em mercados estrangeiros.

Os números foram avançados à Lusa pelo responsável de vendas e ‘marketing’ da TAP, Abílio Martins, a propósito do 44.º Congresso Nacional da Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo (APAVT), que decorreu em Ponta Delgada.

“Temos assistido a um crescimento sustentado dos passageiros transportados de e para os destinos operados pela TAP nos Açores. Na rota de Ponta Delgada passámos de 46.000 passageiros em 2014 para cerca de 220.000 em 2018, acresce a introdução do voo diário Porto-Ponta Delgada, iniciado em 25 de março deste ano”, afirmou o responsável da TAP.

Além disso, neste verão, a companhia aérea introduziu um voo ‘night stop’ na ilha Terceira, permitindo, segundo a mesma, “aumentar e melhorar as conexões à rede TAP”.

Para Abílio Martins, “este crescimento [da presença da TAP nos Açores] é ainda mais significativo quando consideramos as vendas feitas em mercados que não Portugal”, disse, acrescentando que “a TAP está a promover os Açores como um destino, nos mercados exteriores”.

Em 2016, 32% das passagens aéreas da companhia foram vendidas em mercados fora de Portugal, em 2017 esta percentagem aumentou para 46,5% e em 2018 vai passar para 52,3%.

## Agências de viagens acreditam ser possível fortalecer relacionamento com SATA

O presidente da Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo (APAVT), Pedro Costa Ferreira, acredita ser possível “estreitar o diálogo e fortalecer o relacionamento” com a SATA durante o próximo ano.

No seu discurso de encerramento do 44.º Congresso Nacional da APAVT, Pedro Costa Ferreira afirmou que as agências de viagens querem ver uma SATA “forte” e “renovada”.

A companhia aérea açoriana foi parceira da reunião anual dos agentes de viagens este ano, que reuniu mais de 600 pessoas na região para discutir os desafios do crescimento do Turismo em Portugal.

O concurso para a privatização de 49% da Azores Airlines foi anulado após a divulgação de documentos que causaram um “sério dano ao grupo SATA e aos Açores”, anunciou em 09 de novembro o Governo dos Açores.

Em nota de imprensa, o executivo açoriano disse, na altura, que “decidiu dar orientações ao Conselho de Administração do grupo SATA para anular o presente concurso público de privatização de 49% do capital social da Azores Airlines e preparar o lançamento de um novo concurso com o mesmo objetivo”.

Em causa estão notícias da RTP/Açores, citando documentos privados da comissão de inquérito do parlamento açoriano ao setor empresarial público, indicando que não havia uma proposta formal apresentada pelos islandeses da Icelandair, única entidade qualificada para a segunda fase da alienação, antes o intuito de abrir um período de negociações com a SATA.

# Devin Lima, cantor lusodescendente dos LFO, morreu aos 41 anos

A música está de luto. Em particular o mundo das boybands. Devin Lima, 41 anos, cantor lusodescendente da LFO, morreu a semana passada devido a um cancro nas glândulas supra-renais. O grupo, que estava retirado e reduzido a Lima e Brad Fischetti, planeava iniciar uma digressão na primavera de 2018, mas desistiu devido aos problemas de saúde do cantor. Os médicos encontraram-lhe no abdómen um enorme tumor do tamanho de uma bola de futebol americano. Segundo o porta-voz da LFO, Lima terá gracejado dizendo que Tom Brady (dos Patriots) já lhe tinha telefonado. Mas não era caso para brincadeiras.

Lima foi submetido a cirurgia a 4 de outubro de 2017, os médicos removeram o tumor e um dos rins, mas o pior estava para vir: após a operação descobriu-se que o tumor era maligno, as células cancerígenas tinham-se espalhado e já não se podia fazer muito mais. Lima fez quimioterapia e radiação. Mas após 13 meses de luta, morreu às 2h45 da madrugada de 21 de novembro.

Devin era o nome artístico de Harold Lima, nascido a 18 de março de 1977 em Boston, mas criado em New Bedford, onde viveu até mudar-se para Orlando, na Florida. Era filho de portugueses, Filomena e Luís Lima, e tinha dois irmãos mais novos: Dereck, 20 anos e Nick, 15. Além do inglês, falava português.

Nos últimos meses, devido à doença, não houve muitas notícias sobre Lima, não se sabia se era casado ou tinha namorada. No entanto, no anúncio da sua



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

morte, Filomena Lima revelou à revista Us Weekly que o filho vivia com a noiva e que ela estava a seu lado quando ele faleceu. Por seu turno, Brad Fischetti disse no Twitter que o colega era “um pai amoroso para os seus seis filhos”.

O primeiro mentor artístico de Lima foi Scott Ross, afroamericano de New Bedford que fez parte das bandas Marky Mark e Funky Bunch, que Mark Wahlberg teve antes de se tornar ator e produtor cinematográfico. Ross é hoje produtor musical e ajudou Lima a converter-se em cantor e dançarino dando-lhe a primeira oportunidade no Natural High, boyband local empresariada por Ross e constituída por negros. Lima era o único branco e a experiência contribuiu para aperfeiçoar as suas habilidades de rap.

Era o tempo das boybands, a grande aposta da indústria fonográfica dos anos 1990. O top dos hit era preenchidos pelos singles da Backstreet Boys surgida em 1993, em Orlando, e com 135 milhões de discos vendidos no mundo; ou a NSYNC, que surgiu também em Orlando e vendeu mais de 70 milhões. Estas duas bandas eram empresariadas pelo legendário Lou Pearlman, cuja empresa Trans Continental Entertainment estava também ligada à LFO.

As boybands eram constituídas por adolescentes que não tocavam nenhum instrumento, mas dançavam e cantavam, e alguns nem isso. Consta por exemplo que os New Kids on the Block, boyband formada em Boston, em 1986, fazia playback baseado na voz do seu produtor Maurice Starr, mas isso não os impediu de venderem 70 milhões de álbuns em todo o mundo.

Nessa febre de boybands, em 1995, Rich Cronin, jovem compositor de Boston, e Brad Fischetti, novaiorquino acidentalmente a residir em Fall River, reuniram-se em New Bedford e decidiram formar a LFO, ou Lyte Funky One. Brian Gillis, também conhecido como Brizz, completou o trio.

O nome de Lyte Funky One era a alcunha dada a Rich por Danny Wood dos New Kids on the Block, que era amigo de longa data.

Danny, cujo nome completo é Daniel William Wood, tem também ascendência lusa. A mãe, Elizabeth Lopes Wood, nasceu em 1944, em Bristol, RI e morreu em 1999, em Boston, dois anos depois de lhe ter sido diagnosticado cancro na mama. Em sua memória e destinada a angariar fundos para combater a doença, o filho criou a Elizabeth Wood Brest Cancer

Foundation.

Em 1997, LFO gravou um single com “Can’t Have You”, canção de Yvonne Elliman que fizera sucesso em 1977. A versão LFO passou despercebida nos



Devin Lima

Estados Unidos, mas esteve no Top Ten britânico. Em 1999, o trio lançou novo single, desta vez com “Step By Step” dos New Kids on the Block, foi um malogro maior que o primeiro e o trio desfez-se. Gillis saiu, Brad e Rich regressaram a Orlando à procura de substituto e o escolhido foi Devin Lima.

Mas Lima era o cantor que Rich e Brad procuravam e assinou contrato com Pearlman e LFO em 18 de março

de 1999, dia do seu 22º aniversário. No verão de 1999, os LFO lançaram a primeira gravação com Lima, “Summer Girls”, tema dos New Kids on the Block que ficou seis semanas em primeiro na parada de singles vendendo mais de 1,5 milhão de cópias e colocou Lima no estrelato. O álbum de estreia dos LFO, “LFO”, vendeu mais de quatro milhões de cópias em todo o mundo e incluiu outro hit no Top 10, “Girls on TV”.

2000 foi um ano movimentado para LFO, com mais de 230 shows, fazendo a abertura dos concertos de Britney Spears e ainda a gravação do segundo álbum intitulado “Life Is Good”, lançado em 2001, mas teve vendas fracas e, em 2002, os três membros do LFO decidiram seguir cada um o seu caminho.

Brad Fischetti tornou-se ativista anti-aborto e diretor musical de uma igreja.

Lima lançou o primeiro álbum a solo em 2006, “If You Want Me to Stay”, e apresentou-se nos Grammy Awards desse ano. Em julho de 2008 lançou o álbum “Mozart Popart” com a sua nova banda The Cadbury Diesel. No final de 2013, formou um grupo com os artistas eletrónicos DJ Shakka e Ayy The Mack Pack, lançando dois singles em 2014, “Golden” e “Out of Control”.

Lima e a sua banda tocaram uma música intitulada “Rocky Road” no filme “American Pie Presents: Beta House” (2007). Aliás, Lima já tinha tido uma experiência como ator no filme “Longshot” (2001), fazendo um Chippendale Dancer e integrado no LFO, interveio no episódio 200 da série da TV “All That”.

Quanto a Cronin, fundou a banda Bad Mood Mike em 2003, mas o projeto falhou, já que nunca produziu nenhum álbum. Ressurgiria mais tarde com um grupo chamado Loose Cannons. Mas em março de 2005 procurou tratamento para dores de cabeça constantes e foi-lhe diagnosticada leucemia mielóide aguda.

Cronin foi submetido a quimioterapia em Boston e, em janeiro de 2006, a leucemia estava em remissão. Voltou ao trabalho e em 2008 lançou o seu primeiro álbum de estúdio a solo intitulado “Billion Dollar Sound”.

Em 3 de junho de 2009, LFO anunciou uma digressão de reencontro, mas com Cronin já gravemente doente e Lima e Fischetti a terem que ajudá-lo a vestir-se antes dos shows e levá-lo ao palco. A leucemia voltou e Rich Cronin morreu aos 35 anos, no Brigham and Women’s Hospital, de Boston, a 8 de setembro de 2010.

Em julho de 2017, sete anos depois do desaparecimento de Cronin e quinze anos depois de se terem separado, Lima e Brad Fischetti gravaram o single “Perfect One”, de Danny Wood, em homenagem ao colega falecido. Foi também anunciado que em setembro LFO, reduzido a Lima e Fischetti, iniciaria uma digressão em setembro, mas no mês seguinte Lima descobriu que tinha no abdómen um tumor do tamanho de uma bola de futebol...

## Morreu Joaquim “Jack” Nóbrega e New Bedford fica mais pobre

Joaquim “Jack” Nóbrega, 88 anos, morreu dia 19 de novembro e no dia seguinte todas as escolas públicas de New Bedford tiveram as bandeiras a meia haste em

homenagem a este lusodescendente que teve o mais longo mandato de sempre no School Committee. Foi eleito em 1975 e serviu 42 anos até decidir não se recandidatar em 2017. Nóbrega era uma instituição em New Bedford.

“Foi alguém que sempre procurou maneiras de ajudar as crianças da nossa cidade e eu sentirei a falta dele como amigo”, disse o mayor Jonathan Mitchell num post no Facebook, acrescentando que, “mesmo aos 88 anos, Nóbrega ainda continuava atento à vida política e estava envolvido em numerosas organizações”.

Durante décadas, Nóbrega deu generosamente o seu tempo e dinheiro a inúmeras causas filantrópicas locais e esteve envolvido em muitas organizações como a Prince Henry Society, constituída por empresários lusodescendentes, o Panthers Athletic Club, o Clube Sport Madeirense e o Clube Madeirense do Santíssimo Sacramento, que organiza há 104 anos a maior festa popular de New Bedford.

“Na verdade, Nóbrega contribuiu para a vida cívica de New Bedford durante seis décadas”, concluiu Mitchell. “Talvez não houvesse na cidade alguém que tivesse mais amigos do que ele”.

Nascido em New Bedford, filho de imigrantes madeirenses (José e Hermínia Nunes Nóbrega), Nóbrega graduou em 1949 na New Bedford High School, onde se distinguiu sobretudo como excelente jogador de beisebol e basquete, que figura no Hall of Fame da escola.

Durante dois anos, frequentou o Southeastern Massachusetts Technological Institute, de Dartmouth, mais tarde Southeastern Massachusetts University e presentemente Massachusetts University Dartmouth. Mas a Guerra da Coreia alterou-lhe os planos e, em vez de se tornar doutor de qualquer coisa, foi sargento da Força Aérea dos Estados Unidos.

Regressado à vida civil e já casado com Barbara, a sua companheira de 62 anos, começou a vender seguros da John Hancock Insurance, por sinal competindo com o futuro deputado e senador estadual William “Biff” MacLean, que residia em Fairhaven e vendia seguros da concorrente Boston Mutual no Sudeste de Massachusetts.

Mais tarde, de 1969 a 1996, Nóbrega foi diretor executivo adjunto da New Bedford Housing Authority, e já aposentado também trabalhou em tempo parcial para a Procuradoria da Comarca de Bristol e foi também largos anos membro do comité da New Bedford Regional Vocational Technical High School.

Nóbrega foi eleito para o School Committee em 1975 e para isso contribuiu a sua amizade com Paul Walsh Sr., que fazia parte daquele órgão autárquico. Era dentista de profissão, mas político de vocação e foi muito influente na política escolar regional, formando com Nóbrega uma parceria política e amizade pessoal que duraria até à morte de Walsh em 2004.

Em 1997, quando o filho de Walsh Sr., o advogado Paul Walsh Jr., foi eleito promotor de justiça do condado de Bristol, Nóbrega tornou-se relações públicas da procuradoria e exerceu funções até 2006.

Apesar das várias atividades que exerceu, Nóbrega era mais lembrado pela sua carreira como técnico de basquete, de 1960 a 1970 e tal foi bem sucedido treinador da Holy Family High School, a escola paroquial que a diocese de Fall River fechou em 1981. Nóbrega conquistou vários títulos e figura hoje no Hall of Fame dos Treinadores de Basquete de Massachusetts.

Paul F. Walsh Jr. jogou basquete na Holy Family de 1970 a 1972 e lembra Nóbrega como um treinador desgastante pela exigência física, mas que “convertia os meninos em homens”. Além disso, segundo Walsh Jr., o mais importante era o apoio que Nóbrega dava aos seus pupilos em dificuldades, ajudando-os a resolver problemas com o álcool, a droga ou a indisciplina.

Hoje não faltam treinadores de basquetebol em New Bedford e o comité escolar também tem outros membros e todos eles à altura, mas, como disse o mayor Mitchell, “nunca mais haverá outro Jack Nóbrega”.



Joaquim “Jack” Nóbrega

## Uma região grisalha



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO  
Osvaldo Cabral

As últimas estatísticas demográficas publicadas pelo INE revelam alguns sinais preocupantes para os Açores.

Nos últimos cinco anos perdemos 3.687 habitantes, baixando a nossa população de 247.549 em 2012 para 243.862 em 2017.

De um saldo natural positivo em 2012, temos vindo a registar até 2017 saldos naturais negativos, o mesmo acontecendo com o saldo migratório.

Estes sinais dão razão aos especialistas em demografia, que há muito previam que após uma taxa de natalidade muito elevada nos Açores, durante todo o século XX, mesmo acima da média nacional, o fenómeno iria inverter-se nos próximos anos.

Chegaram mesmo a chamar-nos “uma ilha de fecundidade”, com as gerações a renovarem-se até 1994, mas no período da crise económica tivemos uma queda brusca, passando para um período de acentuada infertilidade.

A ilha do Corvo é um dos exemplos mais referidos por quem estuda estes fenómenos.

Uma mulher da ilha mais pequena dos Açores tinha, em média, 2,77 filhos, quando a média nacional era de 1,28. Quatro anos depois o índice de fecundidade foi zero.

Mas se viermos por aí fora, todas as ilhas foram perdendo população de uma forma acentuada nos últimos anos, sem se regenerarem, com destaque para a Graciosa.

A agravar o saldo natural, temos outro problema que em nada contribui para a construção demográfica das nossas ilhas: o desemprego jovem.

Com taxas altíssimas de desemprego entre

os jovens, que só no último trimestre ultrapassavam os 32%, temos aqui um convite para que muitos jovens saem das ilhas à procura de outros mercados.

Estamos a perder mão de obra jovem, muitos talentos e cérebros, ficando as comunidades reduzidas a famílias envelhecidas e quase desertas.

Perante este cenário, o mais preocupante é que as políticas de apoio à natalidade desapareceram da agenda do poder político.

Atrapalhado com o desastre financeiro que vai por aí nas empresas públicas, com a ausência de verbas nos cofres das finanças públicas, pouco há para oferecer e investir nesta área.

As políticas sociais nos últimos anos tiveram uma forte componente financeira, mas tudo de forma desgarrada, sem estratégia e objetivos, ao ponto de muita gente fugir dos sítios mais isolados e concentrar-se nas zonas urbanas mais populosas, como acontece com a ilha de S. Miguel.

O eixo Ponta Delgada-Ribeira Grande já é bastante significativo, enquanto vamos assistindo ao despovoamento das outras ilhas.

Só S. Miguel e Terceira já concentram quase 80% da população açoriana.

Alterar a dinâmica demográfica das nossas ilhas nos próximos tempos vai ser muito difícil, se não mesmo tarefa impossível, atendendo ao estado em que se encontram muitos sectores de actividade regional, num declínio só mais animado pelo sopro do turismo.

Vamos continuar a assistir a este inverno demográfico insular de forma cada vez mais acentuada, a não ser que se crie um programa de emergência para as ilhas mais atingidas pelo fenómeno, apostando mais nas suas potencialidades, criando melhores condições de investimento, discriminando positivamente as apostas sociais e dar outra atenção às acessibilidades.

É tarefa gigantesca para um governo que já mostrou ser incapaz de resolver outros proble-

mas de dimensão mais pequena.

Quem não consegue governar uma empresa pública, como pode governar uma ilha ou uma região?

Na ausência de políticas públicas que invertam a tendência, o mais certo é que as previsões dos especialistas se concretizem. Ou seja, de acordo com as mesmas projecções, se temos agora cerca de 18% de jovens, em 2030 serão apenas 12%, enquanto que os idosos, na ordem dos 13%, serão 19% em 2030.

O futuro não é risonho para muitas das nossas ilhas.

\*\*\*\*

**AÍ ESTÁ A FACTURA** - O pedido do Governo Regional ao parlamento para aprovar um orçamento rectificativo, com vista à atribuição de 40 milhões de euros à SATA, é só o princípio da enorme factura que vai cair na algibeira de todos os contribuintes açorianos.

Aquele valor é apenas uma gota no oceano do descalabro em que o governo e as administrações deixaram a SATA.

A empresa vai precisar de muito mais do que isso para corrigir a trajectória e até para pagar os compromissos mais urgentes.

São milhões que vão ser retirados aos açorianos, apenas para pagar a gestão ruinosa dos últimos anos, e que podiam ser aplicados em investimentos novos que nos devolvessem riqueza.

Esta é uma das causas porque estamos a pagar cada vez mais impostos indirectos nos Açores, destinados a cobrir os enormes buracos nas empresas públicas.

Bem que fomos avisando ao longo destes anos que isto não podia continuar e que um dia o governo ia cobrar-nos a factura.

Pois aí está o resultado.

Que é só o princípio.

O pior ainda está para vir.

## De Cavaco a Isabel II



DESDE LISBOA  
PARA AQUI  
Hélio Bernardo Lopes

Como os que me conhecem sempre teriam de esperar, não me determinei a comprar e a ler o mais recente volume (dito) de memórias de Aníbal Cavaco Silva. Há, nesta minha decisão, uma razão de coerência forte: estive sempre atento ao desenrolar da vida pública e nunca duvidei de que o triunfo eleitoral de Cavaco na sua corrida presidencial se constituiu no maior erro político dos portugueses durante da III República.

A prova do que digo antes está no meu texto da noite do seu primeiro triunfo, em que chamei a atenção dos leitores para a possibilidade de poder Cavaco não vir a ser reeleito. Falhei, é verdade, mas por uma pequena margem. A verdade é que Cavaco Silva atingiu o final do seu primeiro mandato com o mais baixo índice de popularidade que um qualquer Presidente da República teve em Portugal. E também não fui capaz de antever aquela petição com mais de setenta mil assinaturas, pedindo a sua resignação do cargo presidencial. Um acontecimento

único na História da III República Portuguesa.

De igual modo, eu sabia que uma obra deste nosso concidadão, ao redor do seu desempenho presidencial, teria sempre um certo tipo de características: autoelogio forte; grande defesa da governação da Direita, que sempre apoiou; e críticas de todo o tipo à atual governação, incluindo piadas sem gosto aos partidos da Esquerda que também o suportam. Uma obra, portanto, muito diferente da AO SERVIÇO DE PORTUGAL, de Jorge Silva Carvalho, onde, até por ser a primeira, e mesmo sem revelações que não podem ser feitas, há um conteúdo de que se pode beneficiar. O mesmo que se poderá retirar da obra recente de Madeleine Albright.

Sendo verdade que existem muitos livros de memórias de líderes políticos – e também eu tenho vários, para lá dos estratos já lidos de outros obtidos através da INTERNET –, a grande verdade é que em nenhuma delas se encontram opiniões sobre personalidades ainda em funções e com quem se tenha trabalhado no serviço público. Eu não conheço nenhum caso deste tipo a não ser, precisamente, com Cavaco.

A partir destes escritos de Cavaco Silva irá agora regressar-se àquele receio que se criou entre Balsemão e Eanes, em que o primeiro exigiu que as conversas em Belém passassem a ser gravadas. Como facilmente se poderá escrever, não procede

assim no seu livro recente Madeleine Albright, e assim não procederia um monarca que se determinasse a escrever umas memórias do seu tempo de exercício de funções. É inimaginável que Isabel II, se se determinasse a escrever uma obra desse tipo, nos surgisse com o tipo de caracterização de Theresa May, ou de Jeremy Corbyn, ou James Cameron, designando-os como artistas da política, ou medrosos, ou empurradores de barriga. E nem mesmo os designaria por políticos profissionais, porque o serviço público é uma condição necessária para se aceder ao Parlamento e daqui ao Governo.

Mas Aníbal Cavaco Silva tem razão quando refere que muitos outros o trataram bem pior, só que não elenca as circunstâncias em que tal se deu. De facto, Cavaco foi muito mal tratado, por exemplo, no programa EIXO DO MAL, mas ao redor do caso Dias Loureiro, ou da sua recusa em perceber que o partido mais votado só pode formar Governo se a Assembleia da República aceitar o seu programa, ou das suas palavras que conduziram à petição para a sua resignação, ou das suas inaceitáveis considerações no discurso da sua segunda tomada de posse como Presidente da República. A grande diferença em face de Isabel II – de facto, um abismo – é que esta nunca diria o que se ouviu a Cavaco. Nestes cargos há regras...



## O diadema

Victor Rui Dores

Era pelo Pentecostes, sob o sol tépido de uma solene tarde de procissão.

A cidade enfeitara-se de colchas nas varandas e ajoelhava-se, em atitude respeitosa, à passagem da resplandecente imagem de Santa Reginalda, cujo andor era conduzido aos ombros de quatro homens compenetradíssimos e vestidos de opas escarlates.

No ar estalavam foguetes ensurdecadores. E o imenso cortejo desfilava ao som compassado da filarmónica. Para trás ficava o fumo odorífero do incenso e o aroma das flores que atapetavam as ruas e adocicavam o burgo.

Homens, mulheres e crianças, dispostas em duas alas, caminhavam em fervorosa prece por entre calvícies de padres decrépitos e ventres salientes de empertigadas autoridades civis e militares.

Sob o pálio, os dourados da estola do pároco reluziam ante o olhar baboso das beatas.

Os olhos atentos de Felisberto fitavam, dardejantes, o diadema que cingia a cabeça da imagem de Santa Reginalda. Que esplendor aquele diadema! Todo em ouro e guarnecido de diamantes que faiscavam ao sol!... Maravilha!

Felisberto deu o sinal e os seus homens tomaram posições: alguns misturaram-se disfarça-

damente na procissão, enquanto os outros acompanhavam lateralmente o préstito, caminhando, a custo, por entre silenciosas gentes que, de cabeças erguidas, se acotovelavam nos passeios.

Bruscamente um movimento insólito veio perturbar tudo e todos. E gerou-se tamanha confusão: o pálio rolou, balouçando como um navio, e desapareceu; ao mesmo tempo, o andor de Santa Reginalda tombou no chão com grande estrondo, ficando a santa imagem desfeita em cacos...

O tumulto era agora incontável!

Um caudal de gente ondeava num mar de cabeças em ruidosa desordem... Havia gritos delirantes, correrias loucas, gestos grotescos, mãos que se levantavam pedindo clemência aos céus...

... Um velho gritava que o fim do mundo chegara! Uma mulher vesga persignava-se em postura beatífica! Um padre olhava, com lúgubre tristeza, a sua sobrepeliz que se rasgara! Uma criança, que antes desfilava vestida de anjo, berrava agora à procura de uma das suas asas!...

Agentes policiais, colocados à frente do cortejo, esforçavam-se para se opor à irresistível maré de gente. Mas em vão. E num abrir e fechar de olhos, o cordão policial foi quebrado pela fúria da multidão espavorida...

Felisberto foi um dos primeiros a pôr-se em fuga, levando na mão o flamejante diadema. Um dos polícias surpreendeu o fugitivo e, empunhando um revólver, gritou em altos berros:

- Agarre-me esse homem! Agarre-me esse homem!

Mas a sua voz fora abafada pelo pânico da multidão. E, em poucos segundos, o polícia havia perdido de vista Felisberto, o qual, com invulgar rapidez, fez passar o diadema para as mãos de um seu companheiro; este, por sua vez, passou o precioso adorno para o bolso do sobretudo de um outro, numa ver-

tiginosa ação encadeada.

Enquanto o pandemónio se desenrolava, já Felisberto e o seu bando se apressavam em direção ao cais. Aí chegados, saltaram para dentro do "Ralph", soltaram amarras e, a toda a velocidade, navegaram para fora da baía.

Quando o veleiro já se encontrava a 90 milhas da costa, Felisberto e os seus homens já se abraçavam efusivamente pelo êxito da operação realizada naquela ilha, a qual ia ficando para trás, até desaparecer completamente na linha do horizonte.

No interior do iate o contentamento de todos misturava-se agora com a embriaguez delirante do whisky:

- Estamos ricos! Estamos ricos!

E todos fitavam o cintilante diadema que transluzia sobre a pequena mesa.

Lá fora, a noite negrejava no imenso oceano.

O barco, engolido de névoa, rasgava furtivamente as águas em demanda de um porto mais adiante.

Felisberto olhava o diadema com uma alegria perversa, enquanto os seus homens, encolhidos em beliches improvisados, adormeciam placidamente.

Minutos depois, Felisberto aproximou a lanterna da mesa, entalou uma lente no olho esquerdo e, com gestos peritos, pôs-se a avaliar as jóias.

De súbito, um tremendo murro fez acordar os que dormiam levados pelo balancear do "Ralph". E todos ouviram o chefe a praguejar alto:

- PORRA! PORRA PARA A SANTA!

Com os olhos injectados de raiva, Felisberto, ante os olhares consternados dos seus companheiros, descobria que o diadema era uma falsificação. Perfeita!...

## Do Alentejo aos Açores



PARALELO 38

João Gago da Câmara

Estou junto ao meu mar agitado e azul? Não, estou em frente a uma albufeira de águas mansas e cinzentas. Vejo ao fundo as minhas montanhas e vales, ribeiras de águas férreas e águas termais miraculosamente a jorrarem de dentro das rochas? Não, vejo uma planície achatada de verdes e castanhos a perder de vista. Posso deslumbrar-me com as matizes das minhas criptomérias e com aquele cheirinho especial de Natal? Não, porque apenas vejo florestas de pinheiros ainda ostentando a sua beleza altiva e selvagem pois conseguiram escapar às chamas. Vejo coelhos do mato num vai e vem entre silvados e grotas? Não, vejo lebres de orelhas compridas e corpo longilíneo paradas junto às moitas e à beira de água a olharem-nos calmas e seguras porque ninguém as pode caçar nesta que é uma reserva natural. Vejo os nossos milhafres de bico amarelo cor de ananás que batizaram os Açores? Não, vejo águias que voam envergaduras enormes e portentosas.

Olho com olhos semi cerrados teimosamente invocando a minha açorianidade, vence-me todavia esta continentalidade física interior onde me acho.

Curiosamente, nas diferenças idiossincráticas de cada um, acabamos, açorianos e alentejanos, por ser povos unos e indivisíveis na história portugalense porque vimos dos primórdios de Afon-

so e do Condado até aos nossos dias.

É muito nosso esse apego ofuscado à ilha que nos brotou e nos faz felizes, ao basalto, à lapa e craca, à conquista autonómica, mas sempre nos foi ensinado a saber ver para além do remo, da onda e da nuvem. Há américas, há canadás e bermudas, há europas para lá do horizonte. Se as há! E se é que não o sabemos!

Odivelas fica a sul, no Baixo-Alentejo.

Aqui há vinho feito em adega caseira de uva pisada, aguardente saborosa e às vezes alucinante, porco preto daquele que só come bolotas, queijo de ovelha curado de comer e chorar por mais, saboroso pão caseiro, migas e azeitonas ao alho pretas e luzidias... E foram estes alentejanos que povoaram os Açores conjuntamente com os algarvios mais a sul, mas também gentes da Beira-Alta, Entre-Douro e Minho mais a norte. A Coroa enviou-os para o nosso além-mar a fim de colonizarem a geografia insular - na segunda metade do século XV para os grupos oriental e central e em inícios do século XVI para o grupo ocidental. É bom saber! Porque, nessa certeza boa, à beira desta albufeira mansa e cinzenta e destes pinheiros bravos e verde-escuros percorridos pela sombra das extensas asas das águias que nos observam lá do alto, sob os chaparros onde ainda se dorme a sesta, ... estamos em casa.

O nosso lar açoriano não é de forma alguma, nunca o será, o Terreiro do Paço. É genes alentejanos, algarvios, beirões e minhotos. O Rossio, a Avenida da Liberdade, Alfama, Chiado e Bairro Alto, são centralidades bonitas e deslumbrantes, porque são história, arquitetura, fado, teatro, ciência, património, que também é nosso e que nos honra, mas são atributos que nunca atingirão o sorriso de boas

vindas das gentes alentejanas saídos dos mais profundos territórios da alma. Nada chega às conversas e histórias faladas com todo o tempo do mundo (o mundo que espere para lá!) na pequenina praça da aldeia do senhor aposentado da GNR que foi combatente em Angola e que nos ofereceu um copo de vinho na tasca do Francisco; nem à deliciosa senhora da pequenina aldeia de Odivelas, de alegria espelhada naquele rosto fresco e manso, e que, surpreendentemente num regresso às origens, acabou por se ver a casar a filha com um açoriano, um descendente dos dela - certo é! - um amor vindo do vulcão, improvável mas possível, que levou a filha para São Miguel.

O ex-colega da Rádio, Florêncio Lino, que já não está entre nós, dizia no programa radiofónico que realizou e apresentou que "ao todo somos nove", referindo-se às nove ilhas açorianas. Hoje, digo eu, sem hesitações, que ao todo somos dez, porque este Alentejo interior é sangue nosso que nos enche as veias de felicidade e de orgulho. É-nos familiar, é-nos singular; é, como nós, rico em usos, costumes e tradições. É habitado e trabalhado por gente de boa cepa que um dia - não nos esqueçamos - deixou as as belas e extensas planícies alentejanas rumo aos territórios do milhafre para desse outro lado do mar criar o povo que hoje somos. Merece-nos, assim, que mais não seja, admiração, carinho e gratidão.

Haja geminações de cidades e vilas açorianas com congéneres alentejanas; una-se o presente a um passado que dista de há seis séculos. Que não se deixe morrer a história de dois povos, um continental, outro ilhéu, que seria suposto caminhar de mãos dadas.

# De Ângela Almeida e de Natália Correia: uma revisitação



**NAS DUAS MARGENS**

Vamberto Freitas

*Cruzei o mar em direcções diferentes/  
Por quantas terras fui, por quantas gentes,  
nesta longa viagem que não finda.  
Natália Correia, "Manhã Cinzenta"*

Estou em crer que a contínua fúria literária em volta de diários e de fotobiografias anunciadas entre nós, ou então anunciadas na altura em que este texto foi escrito, a cultivação de outro género literário desde sempre fundamental para a literatura no mundo anglo-americano: a biografia (e autobiografia), desenvolvida de escritores e outros literatos. Este é apenas um palpite, mas quer isso venha a acontecer ou não, creio que também já percebemos que quem gosta de livros também gosta de quem os escreve, assim como se percebe cada vez mais que toda a literatura contém uma boa dose de autobiografia, que a experiência vivencial de cada autor, que as suas origens geográficas e sociais são do mesmo modo fundamentais para a sua obra. Factos vividos, memórias da terra, famílias e toda a gente em redor, os que criaram e despertaram em cada autor um imaginário do mundo, um imaginário do passado, e particularmente os sonhos do futuro ou as utopias interiorizadas em cada um deles ou delas são as chaves, por assim dizer, indispensáveis à desconstrução e apreensão de signos e significações nas mais diversas e consequentes obras suas. Retrato de Natália, escrito e organizado pela poeta e escritora Ângela Almeida (que um pouco mais tarde viria a fazer a sua tese de doutoramento sobre a sua autora de preferência, entre outros e outras), que foi sua amiga e leitora atenta, vem uma vez mais comprovar que a introdução a uma obra literária como a de Natália Correia (poesia, em primeiro lugar, mas também teatro, ficção e poesia) poderá começar por aqui, num livro que tanto aproxima o leitor aos mundos diversos da autora como oferece um fio unificador que antes poderiam ter parecido livros desconexos, ideias avulsas ou, particularmente no caso de Natália, caprichos literários fugazes. Cada autor, pois, merece um biógrafo, e Natália encontrou em Ângela Almeida a sua cúmplice ideal.

Neste Retrato sobressaem, para além do que Ângela Almeida chama "O triângulo afectivo" da autora, constituído pela mãe, por uma irmã e por ela própria (muita da poesia de Natália é simultaneamente a exaltação do amor que daí nasceu e depois o registo comovido de sucessivas e inevitáveis perdas pelos vários caminhos cruzados e pelo afastamento do tempo), dois impulsos temáticos e metafóricos: ora o dialogismo e a dialéctica entre Poesia e o Poder e o insistente regresso à Ilha ou uma ilha de utopias interiores, uma tentativa de rebater a dessacralização do Homem, de recuperar o amor e o humanismo que ela começou a perder logo no início da sua carreira literária e a observar também a partir dessa etapa com a Segunda Guerra Mundial até aos dias da sua morte a 16 de Março de 1993. Se em Portugal uma obra literária se confunde quase por completo com a biografia do seu autor (não necessa-

riamente nos factos mas sim quanto a atitudes), a de Natália Correia será uma das mais paradigmáticas. Lágrimas e irreverências, disciplina à mesa de escrever e puro prazer na companhia dos outros, melancolia e (creio no caso de Natália, a palavra correcta), algazarra, abraços ao Poder seguindo demolidores muros, o universalismo vivido e pensado, o apego sem apologias às suas ilhas açorianas, eis aqui o retrato de uma escritora e de uma mulher portuguesa em "tempos sombrios", como diria Hannah Arendt num livro com o mesmo título acerca de outros grandes escritores europeus desta da mesma época. Natália Correia foi a nossa mulher de letras por excelência, atenta e envolvida no mundo da política conjugando sempre a intervenção e a reflexão, vendo o mundo como o seu palco de acção e, apesar das aparentes agressões verbais de quando em quando, a poeta e a escritora que escrevia para todos sem se preocupar com as modas académicas destas décadas mais recentes ou com uma crítica toda ela virada para as universidades e para um pretensiosismo formalista que imita, só isso, sem nunca recriar o que no estrangeiro foi acontecendo. Toda a sua força provavelmente vinha dessa posição fleumática ante uma cultura literária supostamente, e por vezes ridiculamente, elitista quanto a um outro mundo das ideias e da própria literatura, da sua postura cívica e do comportamento pessoal de cada cidadão consciente do seu lugar na sociedade.

"Só no fim – escreve Manuel Alegre num depoimento em Retrato de Natália Correia, essa magnífica fotobiografia de Ângela Almeida –, com Sonetos Românticos, conseguiu ganhar um prémio. E foi preciso ter escrito um livro que ficará como um dos grandes filmes da nossa poesia. Contra ela conspiravam os que pretendem fazer da poesia uma charada para especialistas e aqueles de quem nenhum verso e nenhuma frase serão sabidos de cor. Natália já está no nosso ouvido. Os catorze degraus de cada um dos seus sonetos forma também catorze degraus de uma ascense e de uma despedida. Ela sabia que estava a dizer adeus".

Uma fotobiografia é feita de duas narrativas complementares: texto e fotos. Enquanto entramos na história visual da autora – nas suas andanças, nas suas companhias sociais e literárias, e nos seus templos íntimos de vivências quotidianas –, Ângela Almeida transporta-nos pelos cruzamentos mais significativos de Natália e da sua obra. Consegue assim, neste Retrato de Natália Correia, impôr uma ordem e uma visão a todo um corpo literário que começa a ser publicado na década atribulada do 40 e só termina nos últimos dias da autora. Os nomes invocados aqui são uma lista vital da literatura da nossa modernidade e pós-modernidade. Para mim, uma das componentes mais arrojadas desta narrativa de Ângela Almeida que se mantém equilibrada entre a linguagem do afecto e a historiadora de ideias e literatura foi o começo da recuperação de Natália Correia, de certo modo, para além da sua indiscutível açorianidade. Apesar do que acabo de afirmar, faço uma leitura metafórica de duas fotos na página 64: Natália a dançar com Sá Carneiro, numa postura respeitosa e distante, e outra com Vitorino Nemésio, a poeta a desfazer-se em carinhos, alegria e aproximações sem tréguas. Foram dois poetas portugueses idos e vindos das ilhas. Se a Pátria ou Mãria foi-nos sempre esta dispersão singular na Europa e



**RETRATO  
DE  
NATÁLIA  
CORREIA**  
ÂNGELA ALMEIDA  
CÍRCULO DE LEITORES

no mundo, a força das raízes é-nos inegável, a sua lava tantas vezes escrita e descrita na obra de ambos, o nosso solo comum e memória indelével. Ângela Almeida, repetidamente, faz-nos lembrar que para a autora de A Pomba, O Dilúvio, Madona, Não Percas a Rosa e os já mencionados Poemas Românticos, assim como outras obras como Descobri Que Era Europeia (sobre a sua primeira viagem aos Estados Unidos), o regresso às origens e a tudo quanto esse gesto simbolizava foi uma constante, tal como todo um referencial humano e psico-histórico (a ficção de A Madona, por exemplo) na sua palavra escrita.

A Revolução de Abril, nos seus momentâneos delírios e loucura colocou-a abertamente ao lado de Nemésio nas movimentações políticas e emotivas quando certos quadrantes das forças vivas do arquipélago foram levados a repensar o futuro relacionamento dos Açores com o resto do país. Foi a autora do Hino dos Açores e, tal como está retratado e referido nesta obra de Ângela Almeida, nunca se retraiu publicamente em encontros com esses sectores açorianos, ou até como intermediária entre eles e altas figuras institucionais, como foi o caso de Ramalho Eanes e a sua tentativa de conhecer a fundo o que se passava a meio Atlântico. Uma vez mais, a artista e a cidadã, a Poesia e o Poder ora se aproximavam, ora poderiam a qualquer momento entrar em conflito aberto. Não será de estranhar, pois, que Dórdio Guimarães, seu companheiro de longa data e seu marido dos seus últimos anos, tenha privilegiado desde logo o seu lugar de nascimento, a Fajã de Baixo em São Miguel, como ponto referencial a toda a vida da autora, e com a promessa de um dia trazer para cá o seu espólio. Portugal tem uma memória colectiva dispersa naturalmente por todos os seus recantos, e futuras investigações literárias, como levou a cabo durante anos a própria Ângela Almeida, só poderão tornar-se mais ricas e mais significativas quando estas e outras verdades forem inteiramente reconhecidas e respeitadas.

# RITA FIGUEIREDO, atriz portuguesa em New York, ao Portuguese Times: *“Aqui nos EUA acredita-se muito no trabalho das pessoas, na força de vontade e isso vai de encontro àquilo que é a minha maneira de ser”*

“RITA FIGUEIREDO é uma jovem atriz portuguesa natural da cidade do Porto que desde setembro de 2017 procura uma carreira no teatro e cinema nos Estados Unidos.

Atualmente a residir em New York, que considera “a capital do mundo” e lugar privilegiado para quem queira abraçar uma carreira no *showbiz*, apresenta já um percurso interessante no teatro, cinema e TV em Portugal, tendo integrado o elenco de algumas peças de teatro, novelas, séries televisivas e já aqui nos Estados Unidos em filmes de curta metragem, depois de adquirir o seu bacharelato na Escola Superior de Teatro e Cinema.

Em entrevista ao Portuguese Times, Rita Figueiredo confessa que sempre sonhou com esta carreira e estar a gostar da experiência norte-americana. Recentemente integrou o elenco de um filme de curta metragem intitulado “Undaunted” tendo criado ainda a sua própria comédia no YouTube Channel intitulada “It Is What It Is”, baseada no seu imaginário e nas experiências em Nova Iorque.

“Comecei a fazer teatro muito cedo e entretanto inscrevi-me num curso de teatro, apaixonei-me e continuei, entrei num grupo de teatro amador e paralelamente a isso fiz um curso de som e imagem na Universidade Católica, no Porto.... Entretanto, depois de acabar o curso de som e imagem decidi concorrer para a Escola Superior de Teatro e Cinema em Lisboa e entrei, obtive a licenciatura de teatro e formei-me como atriz”, começa por dizer ao PT.



“

*Confesso que não tive dificuldade em adaptar-me a New York... Fui muito bem recebida e até já comecei a fazer algumas curtas metragens em Philadelphia, Boston, Nova Iorque tendo integrado ainda o elenco de um espetáculo de comédia em Manhattan, NY... Tem sido realmente realmente uma experiência enriquecedora...*

”

adaptar-me... Fui muito bem recebida e até já comecei a fazer algumas curtas metragens em Philadelphia, Boston, Nova Iorque e fiz um espetáculo de comédia em Manhattan, NY... Tem sido realmente realmente uma experiência enriquecedora”, confidencia-nos Rita, mostrando-se muito satisfeita pela opção que decidiu fazer.

“Aqui acredita-se muito no trabalho das pessoas, na força de vontade e isso vai de encontro àquilo que é a minha maneira de ser... É pena que em Portugal as coisas não funcionem assim, onde muitas vezes funciona o compadrio e quem tu conheces... Aqui é diferente: aposta-se e valoriza-se mais o talento e a qualidade do trabalho das pessoas”, sublinha a jovem atriz portuguesa, que considera este desafio de NY muito mais exigente:

“Sem dúvida que este é um desafio muito diferente de Portugal com um grau e nível de exigências muito superiores, e confesso que gosto imenso de desafios, embora esteja perfeitamente consciente de que esta profissão é muito instável, pois nunca sabemos o que vai ser o nosso próximo trabalho”, reitera Rita, que embora dê preferência ao teatro, neste momento está mais concentrada no cinema.

“Comecei no teatro, adoro teatro mas neste momento estou mais focada no cinema... Para o ano vou fazer uma comédia italiana aqui em New York e as coisas estão a correr bem, por enquanto e a verdade é que New York é uma cidade virada para o trabalho e as pessoas que aqui residem têm um objetivo muito concreto e isso faz-me sentir mais focada no meu trabalho”.

Para Rita Figueiredo, um dia normal de trabalho em



New York requer muita preparação e... paciência.

“Num dia normal de trabalho apareço bastante cedo no local de trabalho, preparo-me e muitas vezes nem conheço as pessoas com quem vou trabalhar... Gosto de ter bastante tempo de antecedência de preparação para me concentrar... até porque a preparação das cenas é demorada e aí vou-me preparando e estudando o meu papel, mas sabendo gerir esse tempo de espera e há que ter paciência para esperar a nossa vez de representar”.

As suas referências tanto a nível português como internacional, em teatro e cinema vão para dois grandes vultos:

“As minhas referências no teatro tenho que salientar a Maria João Luís, uma grande referência para o meu trabalho e a nível internacional a Meryl Streep... gosto também de um ator italiano chamado Toni Servillo, e eu adoro cinema italiano. O Toni é de facto um ator brilhante...”

A hipótese de um regresso a Portugal não está no entanto fora das suas opções, embora o mais provável é continuar a fazer o que realmente gosta aqui pelos EUA.

“Adoro o meu país e se houvesse uma oportunidade claro que regressaria, até porque em Portugal há muito talento nesta área, o problema é falta de apoio e condições, sobretudo a nível de orçamento, não se apostando por isso muito na arte e na cultura”, conclui Rita Figueiredo.



Surgiu depois a oportunidade de fazer estágio no Teatro Dona Maria II trabalhando com um dos mais famosos encenadores portugueses, João Mota.

“Depois da licenciatura e como a Escola Superior de Teatro e Cinema em Lisboa tem um protocolo com o Teatro Nacional Dona Maria II, fui uma das selecionadas no meu ano para fazer um estágio de doze meses no Teatro Dona Maria II e depois fiquei mais um ano a trabalhar com o encenador João Mota, que na altura era também diretor artístico de teatro... Fiquei dois anos aqui e paralelamente fiz algumas participações na televisão, nomeadamente na novela A Única Mulher (TVI), na série Água de Mar, da RTP”.

Mas a sua vontade e grande sonho era efetivamente seguir a sua carreira nos Estados Unidos e na cidade de Nova Iorque em particular, onde naturalmente as oportunidades e condições de trabalho são bem mais promissoras. Em Portugal tinha alguns projetos agendados mas entretanto decidiu dar o salto para os EUA, ela que sempre adorou viajar e tentar a sua sorte noutro país. Surgiu a oportunidade de residir em New York e assim foi.

“Fiz um workshop com um americano em Lisboa e foi aqui que decidi vir para New York, que considero a capital do mundo, com um cruzamento cultural incrível e diariamente parece que estou ligada aqui a todo o mundo e devo confessar que não tive dificuldade em

## Faleceu o cantor lusodescendente Devin Lima, de NB



Harold Devin Lima, lusodescendente natural de New Bedford, vocalista da banda LFO, faleceu na passada quarta-feira, 21 de novembro, vítima de doença de cancro.

Lima, 41 anos de idade, juntou-se aos LFO em 1999. A banda foi muito famosa nos EUA, tendo vendido mais de 4 milhões de discos, e tornou-se popular com os temas “Summer Girls”, “Girl on TV” (com a cantora Jennifer Love Hewitt).

Devin Lima, descendente de açorianos da ilha de S. Miguel (Ribeira Quente) deixa os pais, irmãos e outros familiares em New Bedford.



## HAJA SAÚDE

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:

Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### Aumento do número de mortes relacionadas com o alcoolismo

De acordo com recentes informações publicadas por diversas fontes, incluindo a Associação Médica Americana e a Associação Americana de Psiquiatria, o número de mortes devido ao alcoolismo aumentou em 35% entre 2007 e 2017. Este é um aumento extraordinário, principalmente para mulheres, pois o número de mortes atribuíveis ao álcool no sexo feminino aumentou em 67% durante o mesmo período (29% de aumento para os homens). É verdade que as mulheres são mais suscetíveis aos efeitos do álcool, em parte porque pesam menos do que os homens e também porque devido a certas diferenças metabólicas sentem os efeitos do álcool mais rapidamente, mas as mudanças evidentes de costumes sociais também acarretam grande responsabilidade.

Esta é uma estatística que merece reflexão, já que o aumento do alcoolismo não só é importante pelos problemas de saúde que acarreta, mas também pelas implicações indiretas, sejam familiares ou financeiras, ou no que se relaciona com os inúmeros acidentes de viação por condução em estado de embriaguês, que tantos mortos e feridos causam todos os anos.

Em vez de só “apontar o dedo” ao alcoólico, o que normalmente causa que o viciado apenas esconda o seu hábito até ser tarde demais, há que informar, educar e apoiar o indivíduo nas diversas formas de moderação ou sobriedade. As opiniões entre os técnicos de saúde ainda se dividem entre um objetivo de sobriedade total ou de um continuado uso, mas moderado e controlado. A psicoterapia individual, os grupos de apoio, os medicamentos existentes no mercado, tudo contribui para potencialmente reduzir e evitar este problema sério de saúde pública. O principal é que o indivíduo tenha a motivação para enfrentar o problema. Vezes demais os médicos dizem que o passo principal é que o indivíduo reconheça o seu alcoolismo. Eu discordo. Na minha experiência, a maior parte dos alcoólicos sabe muito bem que tem esse problema, mas falta-lhes a motivação, os meios, ou um técnico de saúde que entenda que este é um problema complexo, com raízes sociais, culturais, psicológicas e até genéticas, e que se disponha a ajudar o alcoólico com compreensão, com medicação adequada e sem recriminações pelas inevitáveis recaídas. Fazendo um paralelo com o tabagismo, é do conhecimento popular que em média o fumador tenta deixar de fumar cerca de 10 vezes até conseguir definitivamente. A abstenção do álcool (ou drogas) não é diferente, e por vezes é ainda mais difícil devido a consequências médicas significativas que requerem que a desintoxicação seja feita numa unidade especializada e as recaídas são frequentes.

Recomendo pois que o leitor tente em primeiro lugar manter um uso reduzido e moderado do álcool - especialmente se é mulher - o que até pode trazer alguns benefícios para a sua saúde, mas se perdeu o controlo, tente obter ajuda o mais rapidamente possível, pois a sua saúde, a sua vida (e a dos outros) pode depender disso. Como diz o nosso ditado, “no melhor pano cai a nódoa” e o sofrer de dependência no álcool ou drogas não deve ser visto exclusivamente com vergonha, mas sim com a motivação para se tratar e “tocar a vida p’rà frente”.

Haja saúde!

Novos emails do Portuguese Times

[ptimes@portuguesetimes.com](mailto:ptimes@portuguesetimes.com)  
[newsroom@portuguesetimes.com](mailto:newsroom@portuguesetimes.com)  
[advertising@portuguesetimes.com](mailto:advertising@portuguesetimes.com)

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, envie as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Estou reformado desde os 65 anos de idade mas continuo a trabalhar. Agora tenho 68 anos de idade. Se o meu patrão me despedir por falta de trabalho será que posso coletar o dinheiro que descontei durante o tempo que trabalhei?

R. — O desconto para o FICA é obrigatório para qualquer indivíduo empregado em trabalho coberto pelo o sistema. Quando um pensionista recebe benefícios do Seguro Social de reforma, e continua empregado, os salários são declarados à administração. Quando recebemos a informação efetuamos uma reavaliação dos benefícios para assim incluir o ano adicional de salários. Para o indivíduo ver um aumento no montante que recebe, o salário tem de ser superior do que um ano usado na avaliação original. Receberá correspondência do Seguro Social que explicará qualquer mudança no seu benefício.

Para informações sobre a sua elegibilidade para benefícios do fundo de desemprego (“Unemployment Benefits”) terá que nos contactar diretamente.

P. — O meu marido faleceu no passado dia 9 de outubro de 2018. A minha pergunta é se tenho direito a receber a pensão do meu marido do mês de outubro. Quando ele se reformou o primeiro mês ficou dentro. Será que tenho direito a esse montante de dezembro?

R. — Sim, o recipiendário sobrevivente geralmente tem direito a benefícios efetivos com o mês do falecimento, logo que possa cumprir com todos os requisitos de elegibilidade. Quando nos contactar para submeter o seu requerimento para benefícios, um dos nossos representantes explicará o montante que terá direito a receber, conforme o seu caso. Além disso terá direito ao “lump sum death payment” de \$255.

P. — Estou fora do trabalho há quase dois anos por motivos de saúde. Não solicitei ajuda antes porque tinha esperança de melhorar e voltar a trabalhar. Será que é possível receber benefícios por incapacidade por qualquer dos meses antes de submeter o meu requerimento?

R. — Podemos pagar benefícios de Seguro Social por 12 meses antes de ter submetido o seu requerimento, logo que for determinado que tinha uma incapacidade durante aquele tempo e possa cumprir com todos os outros requisitos.



### O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

### Direito de acesso a ficheiros

P. — Trabalho para uma companhia de Massachusetts há aproximadamente dez anos. Recentemente tive a minha revisão anual e constatei que havia alguns comentários negativos no meu ficheiro pessoal. Pedi ao gerente uma cópia do meu ficheiro e permissão para ter acesso e o pedido foi-me negado. A minha pergunta, agora, é se efetivamente tenho ou não o direito de obter cópias de todas as avaliações contidas no meu ficheiro



### CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO

Advogada em São Miguel, Açores  
[advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com)

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

### Cidadania portuguesa

**A aquisição da cidadania portuguesa por parte de filhos de portugueses tem sido uma solitação permanente.**

Militam para tal, razões de ordem afectiva ou seja a ligação que esses filhos de portugueses tenham com Portugal e bem assim de ordem prática pois muitos pretendem continuar os seus estudos na Europa ou até mesmo trabalhar e com a aquisição de cidadania portuguesa é assim o caminho certo para estar na Europa.

A lei da nacionalidade diz-nos quem pode adquirir a cidadania que é o caso de filhos de mãe portuguesa ou de pai português, nascidos no estrangeiro que inscrevam o seu nascimento no registo civil português ou declarem que querem ser portugueses.

Os requerentes terão de comprovar documentalmente a filiação e as declarações são prestadas pelos próprios, por si ou por procurador bastante.

Os documentos necessários são o registo de nascimento do progenitor (mãe ou pai) de nacionalidade portuguesa,

Se os pais forem casados entre si, da certidão de nascimento do progenitor português deve constar averbado o casamento ou deve ser feita prova deste.

A certidão do registo de nascimento do registando deverá ser devidamente legalizada e acompanhada de tradução, se escrita em língua estrangeira e documento de identificação

Passou recentemente a ser dispensada a tradução e certificação de documentos emitidos em país estrangeiro em língua inglesa, francesa ou espanhola.

Contudo, estas alterações só se aplicam caso o funcionário competente domine a língua em causa nos documentos, segundo o comunicado do Conselho de Ministros.

Lembramos que esta resposta aplica-se ao caso em concreto de acordo com os dados disponibilizados e que não dispensa a consulta da legislação aplicável e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

pessoal e se tenho ou não direito a ter acesso ao ficheiro?

R. — Recentemente houve uma emenda a lei pré-existente referente ao assunto que acaba de apresentar. Em primeiro lugar, deixe-me elucidá-lo sobre a lei antiga. Previamente o estatuto requeria que apenas as entidades patronais: 1, proporcionassem ao empregado acesso ao seu ficheiro, sempre que fosse pedido (num prazo de cinco dias) e (2) permitir discutir qualquer informação negativa contida no ficheiro. A nova lei estipula que as entidades patronais devem proporcionar aos empregados com aviso sempre que haja qualquer comentário negativo no ficheiro do empregado e que possa de alguma forma afetar as qualificações do referido empregado numa eventual promoção e compensação adicional.

Para além disso, a entidade patronal deve fornecer ao empregado um aviso de dez dias da informação contida no ficheiro. Por conseguinte, não apenas você, como empregado, tem o direito de ter acesso ao seu ficheiro mas também a entidade patronal tem a responsabilidade de avisá-lo de que uma avaliação negativa foi posta no seu ficheiro.

Esta lei aplica-se aos estados de Massachusetts e Rhode Island.

**ZÉ DA CHICA**

**GAZETILHA**

**A varinha do condão!...**



A varinha do Condão  
Tem uma força estranha  
E quem a varinha apanha,  
Já está num pedestal,  
Com todo o mundo na mão.  
Tem um autêntico tesouro,  
Galinha dos ovos d'ouro,  
Até um trono real!...

Por ser um truque, afinal  
O dinheiro desaparece  
E procurado, acontece  
Aparece na Suíça.  
É um milagre, afinal  
Está na transformação  
Da Varinha do Condão,  
Que mete tanta cobiça!...

Não precisa ser suado,  
Muito milagrosamente,  
Nasce na conta corrente  
Depois vai a outra mão  
E é limpinho lavado,  
De maneira submissa,  
Enviado p'ra suíça,  
Ou Ilhas de Salomão!...

Ela ajuda, no sentido  
Da boa cooperação,  
Tem que haver um quinhão  
Muito bem avantajado  
Que lhe é distribuído,  
Com um sigilo perfeito.  
Na vida, é jeito por jeito,  
Ou então... nada amanhã!

Anda nas mãos duma Fada  
Sempre pronta, nunca tarda,  
É como um Anjo da Guarda,  
Que sempre nos acompanha.  
Mesmo sem lhe pedir nada,  
Por onde quer que Ela passa,  
Sem que esforço algum, faça,  
Nada perde, tudo ganha!...

É uma varinha mágica,  
Qu' em tudo que ela toca  
Vai adoçando a boca  
De quem tem em sua mão.  
Coisa boa, coisa trágica,  
Crimes, ou desvios dados,  
Todos são inocentados  
C'oa varinha do condão!

É dinheiro bem viajado,  
Que a mente sempre evoca,  
Mas sempre calada a boca,  
Não realce o apetite.  
Qualquer passo dado errado,  
Deixando alguma pista,  
É a morte do artista,  
A bomba de dinamite!...

Mas, é ela, certamente  
Aí por estas nações,  
Que lida com biliões,  
E dá um certo jeitinho,  
Põe um gebo em presidente,  
O diabo num andar,  
Faz do reles o melhor,  
Do rico, faz um riquinho!...

Por isso, meus bons amigos,  
Se tu tens uma varinha,  
Segue bem por esta linha  
Trata-lhe com devoção.  
Ela livra-te dos perigos,  
E também do mau olhado!  
Mas olha, toma cuidado,  
Nunca percas o condão!...

Ela é como Sansão,  
Cujo sua força, está dito,  
Dizem ser no carrapito,  
Ou carrapicho, em suma,  
Sem Varinha do Condão,  
Tudo vai ficar mudado,  
É carrapicho cortado,  
Fica sem força nenhuma!...

Ela, dum modo imune,  
Outro Sansão se formou  
E sua força mostrou  
Pelo feitiço coberto.  
Deixa o criminoso impune,  
Dando p'ra ele pagar,  
Prisão domiciliar,  
Ou prisão de céu aberto!...

*P.S.*  
**É tamanha  
a confusão  
da Varinha  
do Condão!...**

O mundo atualmente  
Anda numa confusão,  
E a varinha do condão  
É que anda a governar.  
Se quem se cala consente,  
O dito se está cumprindo,  
Todos estão permitindo,  
É quem mais pode mamar!

Há muitas ocasiões  
Que não sei como acontece  
Uma pessoa enriquece,  
Sentado numa cadeira.  
Não são contos, são milhões,  
Dinheiro que nem sei contar,  
Como vai às mãos parar,  
Limpinho, sem mais canseira!?

A varinha tem magia  
E o condão de ajudar  
Quem tem poder de usar  
Para o bem e para o mal.  
Sempre pronta, noite e dia,  
Já ajudou muita gente,  
Ela está ali presente,  
Sempre na hora ideal!...

**Porque o condão  
é bem forte,  
É ele que traz  
a sorte!...**

Com atos de malandrões  
Entre um povo com cegueira,  
Chupam de qualquer maneira,  
Até descoberto o jeito.  
Mas há outros comilões  
Vendo aquele mel rosado,  
Apontam para o culpado,  
Já com o olho no peito!...

No mundo, já não há santos,  
Que se saiba, ninguém medra,  
Nem tampouco atira a pedra  
São bem poucos os que escapam.  
Há roubos por todos os cantos.  
Hoje, há muito gabiru,  
Que se vê a olho nu,  
Mas, uns aos outros se tapam!

A coisa é tão sífilítica,  
Espécie de epidemia,  
Que ocorre dia a dia,  
Conforme se vai sabendo  
E não é só na política!  
Pois para sermos bem francos  
Muitas empresas e bancos,  
O truque estão cometendo!...



**Há 40 anos**

**Governo de Soares à beira do colapso?**

Na edição de 01 de dezembro de 1977, número 352, Portuguese Times questionava na sua primeira página se o governo minoritário de Mário Soares estaria à beira do colapso com o agudizar da crise política em Portugal, devido às dificuldades em conseguir um acordo com os restantes partidos da oposição, nomeadamente o CDS e o PSD, que recusam assinar o memorando com as propostas socialistas e que só mereceu concordância por parte do PCP.

RAMALHO Eanes, presidente da República Portuguesa, declarava, nas comemorações do 2º aniversário do 25 de novembro, data que assinala o fim do consulado comunista-gonçalvista e que derrotou o totalitarismo de esquerda, "se os partidos políticos não conseguirem o acordo, o povo português não tem de se alarmar".

KAÚLZA de Arriaga, em entrevista ao PT (2ª parte) referia que não negava "que o povo açoriano tenha o direito à autodeterminação", considerando, no entanto, "que se essa autodeterminação for usada no sentido de independência, é um erro".

BRASILEIROS não estão preparados psicologicamente para viver e gozar de uma democracia plena, declarava à imprensa o coronel Toledo Camargo, porta-voz da Presidência do governo brasileiro, acrescentando, ainda, que Geisel "tem a responsabilidade de eleger o seu sucessor e traçar as linhas do futuro político do Brasil".

UNIÃO dos Pescadores de New Bedford, que comportava cerca de 900 associados e as tripulações de 100 barcos, decidia desvincular-se da Seafarers International Union, da qual fazia parte desde 1958.

ASSOCIAÇÃO Desportiva Juvenil - Youth Sport Association - elegia os seus corpos diretivos, sendo presidida por Joaquim Madeira, e tendo como sede provisória o Consulado de Portugal em Providence, grande impulsionador da criação desta coletividade.

L.U.P.A. (União dos Portugueses Americanos de Lowell) criada recentemente para prestar assistência a todos os emigrantes portugueses, a funcionar provisoriamente no salão da igreja, em Lowell, elegia os seus primeiros órgãos diretivos, presididos por João Aurélio Silva.



**QUINTA-FEIRA, 29 DE NOVEMBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - KIZOMBA NATION
- 20:00 - CHURRASCO BRASIL
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMA PAGO
- 22:10 - TELEJORNAL (R)

**SEXTA-FEIRA, 30 DE NOVEMBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SMTV NOTÍCIAS
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**SÁBADO, 01 DE DEZEMBRO**

- 2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES
- 19:00 - FIM DE SEMANA
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - SMTV
- 22:00 - VARIEDADES

**DOMINGO, 02 DE DEZEMBRO**

- 14:00 - GUERRA DOS SEXOS
- OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - GRANDES FESTAS
- 21:00 - VOZ DOS AÇORES

**SEGUNDA, 03 DE DEZEMBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SHOW DE BOLA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**TERÇA-FEIRA, 04 DE DEZEMBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**QUARTA-FEIRA, 05 DE DEZEMBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
- 20:00 - SEGURANÇA PÚBLICA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

(( ))  
**wjfd**  
.com  
**97.3 FM** Desde 1975  
50.000 watts  
**A maior rádio Portuguesa da América do Norte**

f t a g



### CAPÍTULO 56 - 03 de dezembro

Nando se despede de Semíramis e Ulisses. Vai embora com um caminhoneiro. Roberta prepara jantar para Nando. Kiko diz que vai embora e não aceita Nando. Atende o telefone onde Nando diz que não irá ao jantar, mas Kiko não dá o recado para Roberta. Fábio tenta contar sobre seu romance com Juliana para Felipe, mas Felipe não escuta. Ronaldo e Isadora são assaltados. Nando não aparece e Roberta fica desesperada. Liga para Charlô e Charlô diz que ira encontrá-la para contar um segredo. Ulisses devolve a chave do carro de Nando para Juliana e Juliana fica intrigada com o sumiço de Nando. Nando lembra de Roberta na boleia e decide voltar e ficar com Roberta. Os ladrões deixam Isadora e Ronaldo pelados no meio do mato. A polícia os encontra e os prende. Roberta e Nando tem sua primeira noite de amor. Charlô vê tudo, mas decide não interromper. Juliana e Fábio se encontram em restaurante. Manoela vê tudo e segue o taxi que Juliana está. Juliana vai á casa de Nando, mas entra na casa de Carolina. Manoela vê o taxi e acha que Carolina é a amante do Fábio. Lucilene demonstra seu amor por Ulisses para o Montanha. Montanha está preocupado com a luta. Isadora e Ronaldo brigam na delegacia. Roberta e Nando estão felizes. Charlô quer conversar com Juliana sobre o sitio, mas Juliana disfarça e não quer conversar. Roberta leva Nando para casa e o beija em frente à Nieta. Nieta fica desesperada. Nenê vê Veruska e Otávio conversando.

### CAPÍTULO 57 - 04 de dezembro

Nenê encontra Veruska no restaurante, mas não reconhece Otávio. Nieta faz escândalo ao ver Nando beijando Roberta na porta da sua casa. Zenon tem maus pensamentos em relação ao relacionamento de Nando com Roberta. Juliana e

Charlô conversam. Juliana conta para Charlô que ama Fábio. Charlô a apoia. Fábio, mais uma vez, tenta conversar com Felipe, mas não consegue. Felipe surta ao ver Nando no catálogo da Positano. Roberta briga com Nieta e diz que a esquecerá. Roberta vai agradecer a Charlô exalando felicidade. Roberta vai conversar com Felipe e eles discutem sobre contrato das lojas. Manoela briga e bate em Carolina. Isadora e Ronaldo são soltos. Ulisses e Nando conversam na academia. Isadora encontra Otávio na loja e o maltrata. Os dois brigam. Felipe e Roberta ficam presos na geladeira da loja. Os funcionários tentam abrir, mas não conseguem. Vânia conversa com Juliana e diz que Carolina foi quem armou o escândalo da cabine. Nando conversa com Charlô e promete não magoar Roberta. Roberta e Felipe estão presos na geladeira. Vânia e Nando flagram Roberta e Felipe abraçados.

### CAPÍTULO 58 - 05 de dezembro

Charlô e Isadora conversam no escritório. Felipe e Otávio falam sobre Isadora e sobre seu plano contra Roberta Leoni. Nando fica com ciúmes de Roberta, Roberta fica feliz. Carolina toma uma decisão importante na loja, compra umas camisetas e Juliana briga com ela, porque não é sua função. Felipe não tira Roberta da cabeça e maltrata Fábio. Roberta procura por Nando e o encontra no corredor do prédio. Roberta e Nando saem juntos e encontram Kiko, que fica bravo e surpreso. Carolina maltrata Vânia e Juliana vê. Veruska tenta convencer Roberta conforme o plano do Otávio. Carolina deixa um recado para Manoela no provador. Ulisses e Nando conversam. Nando acha que está gostando mesmo de Roberta. Manoela vê o recado que Carolina deixou no provador e descobre quem é a amante do Fábio. Manoela briga com Fábio e conta que sabe que Juliana é sua amante. Nieta vai tirar satisfação com Roberta na Positano e pede dinheiro. Manoela e Fábio brigam no apartamento. Juliana e Fábio conversam sobre Manoela. Otávio pede que Felipe ataque Roberta novamente. Felipe ouve uma conversa de Fábio com Vânia e fica preocupado. Nando busca Roberta para o desfile e ao vê-la triste decide ir buscar Kiko na casa da Nieta. Nenê pede que Carolina compre um terno, mas ela se recusa.

### CAPÍTULO 59 - 06 de dezembro

Felipe procura Juliana no desfile e questiona se ela é amante do Fábio, ela desconversa. O desfile é um sucesso! Nando leva Kiko à força para falar com

sua mãe, ele finge ter compreendido e se dispõe a não atrapalhar mais. Roberta decide não ir mais ao desfile e pede que Nando vá e justifique à Charlô. Kiko procura Analú e pede ajuda para separar sua mãe do Nando. Nenê encontra com Otávio na loja, Otávio tenta despistá-lo, mas acaba conversando com ele. Nenê vai à casa da Roberta, lá, se encontra com Veruska e comenta que encontrou com seu namorado na loja. Ela teme que Roberta descubra a farsa. Manoela invade a passarela, faz um escândalo, e revela que a Juliana é amante do seu marido. Felipe se exalta e dá um soco no Fábio. Manoela sai descontrolada, vai para casa, pega Ciça e sai dirigindo deseseporada. Acaba capotando o carro. Roberta demonstra preocupação com atraso de Nando. Otávio fica sabendo do escândalo no desfile e se dirige ao apartamento do Felipe para consolá-lo. Nando leva Juliana para casa. Felipe conversa sobre o ocorrido, e alerta Juliana sobre o caráter de Fábio.

### CAPÍTULO 60 - 07 de dezembro

Felipe, Charlô e Otávio recebem a notícia do acidente e logo vão para o hospital. No hospital Ciça passa bem e Manoela está sendo operada. Nando conta sobre o escândalo a Roberta, ela fica indignada. Juliana acorda e decidiu ir ao hospital visitar Ciça. Carolina recebe a notícia de que Manoela e Ciça. Também fica sabendo que Juliana não irá trabalhar e já pensa na oportunidade de ocupar seu cargo na empresa. Montanha e Ulisses discutem, pois Montanha não acredita que Ulisses possa vencer a luta e acha muito perigoso ele se arriscar. Veruska convence Roberta a reincidir o contrato de exclusividade com a Charlô's, conforme plano do Otávio. Charlô e Olívia conversam sobre o escândalo da loja e Charlô já tem uma suspeita. Felipe vai ao hospital. Ele e Fábio brigam e Ciça escuta tudo. Juliana e Analu conversam no quarto sobre Fábio. Charlô acusa Carolina de ter contado à Manoela, mas Carolina nega. Roberta convida Nando para jantar com o gerente do banco, ele hesita, mas aceita. Vânia e Felipe brigam porque Felipe está se sentindo traído por todos. Juliana visita Ciça, mas Ciça a maltrata e a expulsa. Juliana decide terminar tudo com Fábio. Nenê encontra com Otávio na loja e percebe que Veruska e Otávio os enganaram. Nando e Roberta vão ao restaurante e Nando tropeça, engasga. Juliana termina tudo com Fábio.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Bolo de Mel da Madeira

#### Ingredientes

2,5 kg de farinha; 1 kg de açúcar; 750 g de banha; 500 g de manteiga; 25 g de erva doce; 50 g de canela; 12 g de cravinho-da-índia; 12 g de cravo-de-acha; 1 colher de chá de mistura de especiarias; 2 kg de nozes (c/ casca); 250 g de miolo de amêndoa; 50 g de cidrão; 5 colheres de sopa de bicarbonato de sódio; 250 g de pão de massa; 1,8 litro de mel de cana (cerca de 2 garrafas e meia de melão); 1 cálice de vinho da Madeira e 4 laranjas

#### Confeção

Na véspera do dia em que se vai preparar o bolo, compra-se o pão em massa no padeiro ou prepara-se o fermento com 250 g de farinha, 1 dl de água tépida e 10 g de fermento de padeiro. Envolva-se o pão (ou o fermento) num guardanapo depois de passado por farinha e deixa-se ficar em sítio quente de um dia para o outro. No dia seguinte, peneiram-se as especiarias previamente pisadas; cortam-se as amêndoas, as nozes e o cidrão em bocados; dissolve-se o bicarbonato no vinho da Madeira; derretem-se as gorduras no mel quente; raspa-se a casca das laranjas e espreme-se o sumo. Peneira-se a farinha e o açúcar para dentro de um alguidar grande, faz-se uma cova ao meio e deita-se aí a massa de fermento; depois vai-se «apagando» o fermento com a farinha, amassando. Quando a farinha e o fermento estiverem bem misturados, começa-se a juntar o mel apenas morno (juntamente com as gordu-

ras) e vai-se amassando. Depois de se ter adicionado todo o mel, juntam-se os frutos preparados, o vinho da Madeira com o bicarbonato, o sumo e a raspa das laranjas e as especiarias. Amassa-se até a massa se desprender do alguidar. Abafa-se com um pano e um cobertor e deixa-se levedar em sítio morno, a uma temperatura sempre igual, durante 3 a 4 dias. Depois divide-se a massa em porções de 250, 500 ou 750 g conforme o tamanho dos bolos. Deitam-se estas porções de massa em formas redondas, direitas e baixas e muito bem untadas e leva-se a cozer em forno bem quente, depois de se ter enfeitado a superfície com meias nozes, ou amêndoas ou bocados de cidrão. Querendo, pode-se reduzir a quantidade de nozes ou de outros ingredientes caros; nesse caso aumentam-se as especiarias dando lugar a outro tipo de bolo, o bolo podre. Os primeiros são mais saborosos e os segundos mais apimentados. Depois de cozidos e frios, embrulham-se em papel vegetal ou celofane e guardam-se em caixas. Estes bolos podem conservar-se durante um ano inteiro.

\*Manda a tradição que o bolo de mel fosse preparado no dia 8 de Dezembro, dia de Nossa Senhora da Conceição, para estar bom no Natal, festa de que este bolo faz parte integrante. É a 8 de Dezembro, que começam os preparativos para a festa (Natal), e se partem os últimos bolos que restaram da fornada do ano anterior. Por estes motivos é dia de grande azáfama e alegria.

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

**Agora mais perto de si!**

**Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.**

**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: Demonstre as suas emoções. Saúde: A sua vitalidade estará à vista de todos, mas tenha calma. Dinheiro: Momento ideal para reciclar os seus conhecimentos. Números da Sorte: 4, 7, 1, 25, 36, 9</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: Tente não ser tão possessivo e dominador. Saúde: Aja com prudência, não exceda os seus limites físicos. Dinheiro: A sua vida financeira encontra-se num período positivo. Números da Sorte: 1, 4, 7, 10, 41, 2</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: Favoreça a sua relação com carinho. Saúde: Controle horários de sono. Faça um check-up. Dinheiro: Aposte na disciplina e motivação para atingir os seus fins. Números da Sorte: 5, 4, 10, 23, 26, 29</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: Não deixe transparecer ciúmes e fraquezas. Saúde: Desgaste físico. Dinheiro: Poderá surgir uma oportunidade de obter rendimento extra, através de um part - time. Números da Sorte: 22, 36, 3, 2, 1, 20</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: Deixe de exigir tanto do seu par. Saúde: Não se prive de pequenos prazeres. Dinheiro: Não fique triste se não conseguir atingir o sucesso que merecia. Números da Sorte: 1, 4, 5, 2, 3, 36</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: Arrisque mais no amor, pode ser que se surpreenda. Saúde: Poderá andar com o ritmo cardíaco muito acelerado. Dinheiro: Evite entrar em confrontos com um colega. Números da Sorte: 6, 2, 3, 14, 17, 11</p>
<p><b>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: Não deixe que a sua vida amorosa caia na rotina. Saúde: Sistema nervoso poderá estar mais abalado. Dinheiro: Altura propícia para enfrentar novos desafios. Números da Sorte: 47, 45, 41, 40, 2, 5</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Boas perspectivas neste campo, continue a investir. Saúde: Aprenda a controlar os seus nervos, será benéfico para si. Dinheiro: Invista na organização. Números da Sorte: 5, 25, 14, 17, 19, 3</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Seja mais afetuoso. Dê uma maior atenção à sua família. Saúde: O seu aparelho digestivo poderá estar mais vulnerável. Dinheiro: Ouça aos seus colegas. Números da Sorte: 13, 15, 26, 30, 6, 5</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Clima favorável ao diálogo e ao romance. Saúde: Tudo correrá melhor devido ao seu otimismo e confiança. Dinheiro: Para cumprir os seus objetivos, vai ter que se esforçar a duplicar. Números da Sorte: 8, 5, 2, 3, 6, 9</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Respeite os sentimentos da sua cara-metade. Saúde: Tendência para se sentir um pouco depressivo. Dinheiro: Agarre todas as oportunidades que lhe vão surgir. Números da Sorte: 6, 36, 35, 2, 12, 10</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Semana intensa a nível do romantismo e da aventura. Saúde: Psiquicamente poderá sentir-se cansado. Dinheiro: Momento favorável para aplicações financeiras. Números da Sorte: 5, 7, 41, 10, 20, 30</p>

# Benfica despede-se da ‘Champions’ ao ser goleado em Munique

O Benfica disse ontem, terça-feira, um ‘amargo’ adeus à Liga dos Campeões em futebol, rumo à Liga Europa, com uma jornada por disputar no Grupo E, ao ser goleado por 5-1 no reduto do Bayern Munique.

Necessitado de vencer por dois golos para continuar na corrida aos ‘oitavos’, depois do triunfo do Ajax em Atenas, o conjunto de Rui Vitória cedo mostrou que não tinha argumentos para sequer equilibrar o encontro com os bávaros. O holandês Arjen Robben, com duas ‘obras de arte’, aos 13 e 30 minutos, encarregou-se de mostrar que a tarefa era mesmo impossível, e o polaco Robert Lewandowski, com dois tentos de cabeça após cantos, aos 36 e 51, e o francês Franck Ribéry, aos 76, acabaram de ‘dizimar’ os ‘encarnados’.

Pelo meio, na primeira jogada da segunda parte, o Benfica ainda reduziu, pelo recém-entrado Gedson Fernandes, mas esse foi um dos poucos momentos altos da equipa, a par de várias grandes defesas de Vlachodimos, a impedir um resultado ainda mais pesado.

Em relação ao último jogo na ‘Champions’, a receção ao Ajax (1-1), Rui Vitória procedeu a três alterações, trocando o castigado Jardel, Gedson Fernandes e o lesionado Salvo por Conti, Pizzi e Rafa, mas manteve o ‘4-3-3’.

Perante um Bayern sem Renato Sanches, no banco, e com os ‘pesos pesados’ Robben, Ribéry, Müller e Lewandowski no ‘onze’, o Benfica tentou ter a bola nos primeiros minutos e conseguiu-o, a espaços, mas só no seu meio campo. Os locais não se assustaram e adiantaram-se no marcador, aos 13 minutos, numa jogada individual de Robben, que, na direita, passou entre Cervi, Grimaldo e Fejsa, contornou Gabriel e, com o seu ‘mágico’ pé esquerdo, ‘fuzilou’ Vlachodimos.

O golo ‘soltou’ os alemães, com Ribéry, aos 19 minutos, e Lewandowski, aos 23, a ameaçar o segundo, que Robben concretizou, aos 30, ao fletir da direita para o centro, perante a impotência de Conti, para novo ‘tiro’ imparável de pé esquerdo.

O Benfica, que só criara algum perigo em dois passes em profundidade para Rafa, anulados por Neuer, ficou ainda mais intranquilo e, aos 36 minutos, Lewandowski marcou, de cabeça, após um canto, nascido de grande defesa de Vlachodimos.

A vencer por 3-0, os bávaros desaceleraram e o jogo acalmou até ao intervalo, que Rui Vitória aproveitou para trocar Pizzi por Gedson Fernandes.

O jovem médio só demorou 39 segundos a faturar no início da segunda parte, após tabela com Jonas, mas, aos 51 minutos, o Bayern repôs três tentos de vantagem, com o ‘bis’ de Lewandowski, novamente de cabeça e após um canto. Os bávaros perceberam que o jogo estava, definitivamente, ganho e optaram por repousar, mais do que tentar ampliar a vantagem, perante um Benfica que continuou expectante, com Seferovic em vez de Jonas desde os 59

## Braga sofre, mas apura-se em Taça de Portugal sem “tomba gigantes”

O Sporting de Braga foi a última equipa a reservar lugar nos oitavos de final da Taça de Portugal de futebol, ao vencer

com inesperada dificuldade o Praisense, do terceiro escalão, por 2-1, num dia sem tomba gigantes.

Um golo marcado por Paulinho aos 89 minutos poupou a disputa do prolongamento ao Braga, que só inaugurou o marcador aos 47, por João Novais, e consentiu o empate à equipa do Campeonato de Portugal, consumado por João Peixoto, aos 74, através de uma grande penalidade.

Horas antes, o Desportivo de Chaves e o Feirense tinham vencido os duelos entre primodivisionários com o Santa Clara, por 2-1, e o Marítimo, por 3-0, respetivamente, numa ronda em que as equipas da I Liga apenas tombaram em confronto com os seus pares.

Nos Açores, o Desportivo de Chaves impôs a terceira derrota seguida aos anfitriões, com golos de Platini e André Luís, e apurou-se para os oitavos, num jogo em que o tento de Fábio Cardoso não chegou para o Santa Clara evitar a eliminação.

O Marítimo somou a quinta derrota seguida e o 10.º encontro consecutivo sem vencer, na receção ao Feirense, que se impôs por 3-0 na Madeira, com golos de João Silva, aos 11 e 62 minutos, e de Luís Machado, aos 38.

O Vitória de Guimarães foi vencer por 2-0 ao reduto do União da Madeira, do Campeonato de Portugal, enquanto o Tondela goleou o Vale Formoso, da distrital dos Açores, por 7-0, e chegou aos ‘oitavos’ pela segunda vez na história.

O Sporting de Espinho saiu goleado por 4-0 da receção ao Boavista, que segue para os oitavos, à semelhança do Vitória de Setúbal, vencedor por 4-1 na deslocação a Penafiel, e do Paços de Ferreira, que bateu o Casa Pia por 3-1.

Na Covilhã, o Moreirense venceu por 3-0 frente ao Sporting local, enquanto o Rio Ave recebeu e goleou o Silves, do campeonato distrital algarvio, por 7-0, confirmando a superioridade das equipas da I Liga, todas apuradas nos

minutos.

Ainda assim, quando acelerava, o Bayern ameaçava marcar mais golos e o quinto chegou mesmo, aos 76 minutos, com Ribéry a tabelar com Alaba e, mais em jeito do que em força, a colocar com classe a bola junto ao ângulo inferior esquerdo.

Com tudo mais do que resolvido, o jogo arrastou-se até final.

<b>Resultados e classificação do Grupo E</b>	
- 1.ª jornada (quarta-feira, 19 set):	
Ajax, Hol - AEK Atenas, Gre	3-0
Benfica, Por - Bayern Munique, Ale	0-2

- 2.ª jornada (terça-feira, 02 out):	
Bayern Munique, Ale - Ajax, Hol	1-1
AEK Atenas, Gre - Benfica, Por	2-3

- 3.ª jornada (terça-feira, 23 out):	
AEK Atenas, Gre - Bayern Munique, Ale	0-2
Ajax, Hol - Benfica, Por	1-0

- 4.ª jornada (quarta-feira, 07 nov):	
Bayern Munique, Ale - AEK Atenas, Gre	2-0
Benfica, Por - Ajax, Hol	1-1

5.ª jornada (terça-feira, 27 nov):	
AEK Atenas, Gre - Ajax, Hol	0-2
Bayern Munique, Ale - Benfica, Por	5-1

Classificação:	
1. Bayern Munique	13 (x)
2. Ajax	11 (x)
-----	-----
3. Benfica	4 (y)
-----	-----
4. AEK Atenas	0

(x) - Apurado para os oitavos de final da Liga dos Campeões.

\(y) - Relegado para os 16avos de final da Liga Europa.

Falta disputar:	

- 6.ª jornada (quarta-feira, 12 dez):	
Ajax, Hol - Bayern Munique, Ale (20:00)	
Benfica, Por - AEK Atenas, Gre (20:00)	

Nota: Os dois primeiros qualificam-se para os oitavos de final e o terceiro é relegado para os 16 avos de final da Liga Europa.

## Petit é o novo treinador do Marítimo

Petit foi anunciado como novo treinador do Marítimo, sucedendo a Cláudio Braga, para orientar o emblema madeirense, 13.º classificado da I Liga portuguesa de futebol. O antigo médio, 57 vezes internacional A por Portugal, passou por clubes como Benfica, Boavista e os alemães do Colónia, tendo ‘pendurado as chuteiras’ na temporada 2012/13, a mesma em que iniciou a carreira de treinador, ao serviço dos ‘axadrezados’. Depois de treinar o Boavista, Petit orientou Tondela, Moreirense por duas vezes e Paços de Ferreira. O Marítimo leva uma série de dez jogos sem vencer, com cinco derrotas consecutivas.

## Portugal perde e está fora do Mundial de andebol feminino de 2019

A seleção portuguesa de andebol feminino perdeu hoje com a Grécia por 16-15, na terceira e última jornada do Grupo 3 de apuramento para o play-off de acesso ao Mundial2019, ficando arredada da próxima fase.

Depois da derrota com a Bielorrússia (31-23) e da vitória com a Itália (34-20), a equipa das quinas precisava de vencer e que as bielorrussas perdessem com as italianas para ser primeira classificada, ou de vencer para poder tentar ser a melhor segunda, mas o resultado sorriu às anfitriãs da poule 3.

Num jogo com poucos golos, a primeira parte foi muito fechada e as lusas chegaram ao intervalo a perder por5-4, antes de passarem para a frente nos primeiros minutos da etapa complementar, dando-se depois a reviravolta grega. Patrícia Rodrigues e Soraia Lopes foram as melhores marcadoras lusas, com quatro golos cada, enquanto as gregas se concentraram na capacidade de Aikaterini Vafeiadou (oito golos).

O resultado deixa as gregas com quatro pontos no segundo lugar, e à espera do Bielorrússia-Itália, enquanto Portugal já sabe que será terceiro ou quarto na poule e fica fora das possibilidades de apuramento.

Depois de jogos de grande nível, fizemos um jogo péssimo. Marcar quatro golos numa parte diz bem da nossa inoperância ofensiva, disse o selecionador, Ulisses Miguel Pereira, citado pela Federação Portuguesa de Andebol.

O técnico quer agora analisar, treinar e melhorar, depois do pior jogo dos últimos quatro anos, admitindo que as jogadoras sentiram muito esta derrota, mas que confia nas mesmas para dar alegrias no futuro ao andebol feminino português.

### Marco Miguel e Inês Monteiro vencem Meia Maratona de Évora

Marco Miguel, do Clube de Praças da Armada, e Inês Monteiro, do Sporting, venceram domingo a Meia Maratona de Évora, última etapa das provas organizadas em cidades Património Mundial.

O atleta representante do clube da Marinha Portuguesa impôs-se nas últimas centenas de metros, para cortar a meta com o tempo de 1:09.15 horas, à frente de Bruno Moniz, Individual (1:09.18), e Carlos Silva, do S. Salvador do Campo (1:09.20).

Em femininos, triunfo folgado, mas controlado, de Inês Monteiro, vencedora no ano passado, que já está selecionada para competir daqui por duas semanas nos europeus de Corta-mato.

A sportinguista cruzou a meta em 11.º da geral absoluta, com o tempo de 1:14.46 horas. A mais de um minuto, chegou Emília Pisoeiro (1:15.52) e Carla Martinho foi terceira (1:18.23), sendo ambas do Recreio de Águeda.

### Nélson Évora aponta marca dos 18 metros como objetivo para 2019

O atleta português Nélson Évora afirmou que o seu grande objetivo para 2019, ano de mundiais de atletismo, é chegar à marca dos 18 metros, além de recuperar o recorde nacional do triplo salto.

“Mais do que recuperar o recorde nacional, quero quebrar a barreira dos 18 metros. Estive próximo de o fazer antes das lesões e estou feliz por estar bem de saúde aos 34 anos e ainda falar sobre esse tema, saber que ainda é possível”, disse à agência Lusa o atleta do Sporting, frisando que alcançar esse feito “será uma concretização pessoal”.

Depois de em 2018 ter alcançado o título de campeão europeu de triplo salto, que lhe escapava desde o início da carreira, o atleta português admite que o mundial de 2019 será o grande objetivo da sua época.

“2018 foi um ano extremamente positivo, não podia ter sido melhor. 2019 será um ano de mundial e esse é o grande objetivo. Agora, estamos numa fase de semear, de muito trabalho, de algum sofrimento, para que possamos estar bem no final de setembro”, adiantou o campeão olímpico de Pequim.

## Cláudio Braga deixa comando técnico do Marítimo

O treinador Cláudio Braga deixou o comando técnico do Marítimo, após cinco derrotas consecutivas e 10 jogos sem vencer, revelou o presidente dos madeirenses, 12.ºs classificados da I Liga portuguesa de futebol.

Carlos Pereira revelou aos jornalistas ter ocorrido uma reunião no domingo, após a derrota caseira frente ao Feirense, por 3-0, que ditou a eliminação do Marítimo nos 16 avos de final da Taça de Portugal.

“Ontem [domingo], houve uma reunião conclusiva, em que chegámos a um entendimento, pois foram dadas todas as condições”, revelou o dirigente.

Cláudio Braga despediu-se ontem, terça-feira, do plantel dos insulares.

O Marítimo ocupa o 12.º lugar do campeonato, com 10 pontos, e não vence desde 02 de setembro, quando foi vencer no recinto do Desportivo das Aves, por 1-0, em jogo da quarta jornada.

Desde então, os insulares somaram 10 jogos sem vencer nas várias competições, conseguindo um empate caseiro frente ao Belenenses (0-0), para o campeonato, e um no terreno do Moura (acabando por vencer por 4-3 no desempate através de grandes penalidades, após 0-0 no tempo regulamentar e no prolongamento).

Cláudio Braga, de 44 anos, cumpria no Marítimo a segunda temporada como técnico principal de um clube português, depois de ter orientado o Santa Clara, em 2014/15.

Após a experiência no clube açoriano, o técnico regressou à Holanda, onde tinha treinado as camadas jovens de Sparta Rotterdam, PSV Eindhoven e Utrecht, para orientar FC s-Gravensande, VV Nieuwerkerk e Fortuna Sittard, que promoveu ao principal escalão na época passada.

## Benfica apela ao fim do uso de material pirotécnico no apoio à equipa

O Benfica pediu “responsabilidade” aos adeptos e apelou para que não usem material pirotécnico, de forma a evitar uma interdição do Estádio da Luz, em comunicado publicado no site oficial do clube da I Liga de futebol.

“Qualquer deslize e nova reincidência pode implicar um jogo à porta fechada no Estádio da Luz”, frisou o clube antes

de destacar a multa de 20 mil euros imposta por parte do Conselho de Disciplina da FPF, como consequência do “uso deste tipo de engenhos nos últimos jogos”.

O alerta por parte da direção surge depois de nos últimos dois jogos - na Luz, com o Moreirense, e a recente deslocação a Tondela - terem sido arremessados vários objetos pirotécnicos por parte dos apoiantes do Benfica.

No comunicado emitido, o clube agradeceu o “incansável” apoio recebido “seja na Luz” ou em qualquer outro estádio, mas volta a alertar para que se apoie “sem o recurso a qualquer tipo de material pirotécnico”.

## Concurso Totochuto

### Virgílio Barbas é o novo líder

Virgílio Barbas, ao fim do concurso n.º 17 passa a comandar isolado o comando, com 104 pontos, mais dois que o segundo classificado, José Rosa e mais quatro que um trio constituído por Manuel Cruz, José C. Ferreira e Paulo de Jesus. O concurso 17 incluía jogos da quarta eliminatória da Taça de Portugal.

Recorde-se que o primeiro prémio dá uma viagem a Portugal, ida e volta, oferta da Azores Express, e o segundo uma viagem de autocarro, de um dia, oferta da Cardoso Travel, em Providence.

No que se refere ao vencedor semanal, o prémio foi para Norberto Braga, com 9 pontos, que tem assim direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, em New Bedford. As bebidas não estão incluídas e a refeição tem de ser servida no restaurante.

#### CLASSIFICAÇÃO GERAL

Virgílio Barbas ..... 104	Maria Moniz ..... 86
José Rosa ..... 102	Fernando Romano ..... 85
Paulo de Jesus ..... 100	Maria L. Quirino ..... 85
José C. Ferreira ..... 100	José Leandres ..... 84
Manuel Cruz ..... 100	John Couto ..... 83
Alfredo Moniz ..... 99	Ildeberto Gaipo ..... 83
João Câmara ..... 98	Rui Maciel ..... 82
Daniel C. Peixoto ..... 98	Joseph E. Cordeiro ..... 81
João Baptista ..... 96	Agostinho Costa ..... 80
Fernando L. Sousa ..... 96	Carlos Serôdeo ..... 80
Alexandre Quirino ..... 94	Diane Baptista ..... 79
Amaro Alves ..... 94	Carlos M. Melo ..... 78
Odilardo Ferreira ..... 94	Fernando Farinha ..... 78
José Vasco ..... 93	Guilherme Moço ..... 76
Dennis Lima ..... 92	Andrew Farinha ..... 75
António G. Dutra ..... 92	Mariana Romano ..... 75
António Miranda ..... 91	António B. Cabral ..... 74
Serafim Leandro ..... 89	Emanuel Simões ..... 74
Walter Araújo ..... 89	Felisberto Pereira ..... 72
Jason Moniz ..... 89	Dália Moço ..... 67
Jason Miranda ..... 89	Nelson Cabral ..... 64
John Terra ..... 89	Francisco Laureano ..... 58
Hilário Fragata ..... 88	Marcelo Moço ..... 28
Norberto Braga ..... 88	José Silva ..... 26
Antonino Caldeira ..... 87	José Costa ..... 06

## Judoca português Jorge Fonseca medalha de bronze no Grand Slam de Osaka

O judoca português Jorge Fonseca conquistou domingo a medalha de bronze na categoria de -100kg do Grand Slam de Osaka, no Japão, ao somar quatro vitórias e apenas uma derrota.

Jorge Fonseca terminou no terceiro posto, ao bater o brasileiro Rafael Buzacarini, por ippon, num dos combates de atribuição da medalha de bronze.

Antes, o judoca luso começou por vencer Batyr Hojamammedov, do Turquemenistão, e o austríaco Aaron Fara, para, depois, ceder perante o canadiano Shady ElNahas, em três combates decididos por ippon.

**ESTIMATIVAS DE SEGURO**

**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

Serviço de reboque de 24 horas



**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

**NOTA AOS ASSINANTES**

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA.**

**RAYNHAM FLEA**

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande selecção de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1  
O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

**1 (508) 823-8923**



**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400 AM  
WHTB 93.7 FM  
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank F. Baptista  
José Aguiar  
Anabela Santos  
Monica Martins  
Eduardo Rodrigues  
Maria de Lourdes  
Alfredo Alves

Fátima Moniz  
Armanda Arruda  
Lenny Gervásio  
John Carrasco  
Helena Silva  
Álvaro António  
Luís Santos  
Shayne Dias



Frank P. Baptista  
Founder/Producer/Director

**News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables**

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel. 508-207-8382 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737  
Email: fpbaptista@apol.net

**CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 18**

I LIGA (12.ª jorn.) — II LIGA (11.ª jorn.) — Espanha, Inglaterra, Itália

<b>1. Nacional - Boavista</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>2. Tondela - Sp. Braga</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>3. Moreirense - Santa Clara</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>4. V. Setúbal - Benfica</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>5. Sporting - Desp. Aves</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>6. Feirense - Marítimo</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>7. V. Guimarães - Rio Ave</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>8. FC Porto - Portimonense</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>9. Belenenses - Desp. Chaves</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>10. Estoril - Sp. Covilhã</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>11. Ac. Viseu - Cova da Piedade</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>12. Famalicão - Leixões</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>13. Oliveirense - Paços Ferreira</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>14. Arouca - Varzim</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>15. Espanyol - Barcelona</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>16. Chelsea - Manchester City</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>17. Leicester City - Tottenham</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>18. Juventus - Inter</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Não escreva aqui

*Preencha com os seus palpites e envie para:*

Favor cortar pelo tracejado	Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288	Prazo de entrega: 07 DEZ. 11AM
-----------------------------	--	-----------------------------------

**CARDOSO TRAVEL**

Excursões de autocarro de 1 dia  
120 Ives Street  
Providence, RI  
**401-421-0111**

**INNER BAY**

Ambiente requintado  
Os melhores pratos da cozinha portuguesa  
**(508) 984-0489**  
1339 Cove Road, New Bedford



**azores airlines**

**www.sata.pt**

**Fall River**  
211 South Main St.  
**New Bedford**  
128 Union St.  
**San José, Califórnia**  
1396 E. Sta. Clara St.

**NECROLOGIA**  
NOVEMBRO

Dia 13: **Tobias Vieira**, 93, New Bedford. Natural de São Miguel, era viúvo de Mary "Emma" (Cordeiro) Vieira e de Maria O. Vieira. Deixa os filhos Aldina Bianco, Mário Vieira e Paul Vieira; netos e bisnetos.

Dia 15: **Manuel Gaspar**, 90, Fall River. Natural das Capelas, São Miguel, era viúvo de Fernandina (Chaves) Gaspar. Deixa os filhos Norbert Gaspar, Gabriel Gaspar, Marie St. Pierre e Ann Mernick; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 16: **Adelino M. Cabral**, 53, Seekonk. Natural de Rabo de Peixe, São Miguel, deixa o filho Michael Catlow; irmãos e sobrinhos.

Dia 16: **António Pires**, 87, Ludlow. Natural da Faia, Guarda, era casado com Maria Marques Pires. Deixa os filhos Carlos Pires, Graciela Simão e Elba Pires-Valdez; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 17: **João Manuel Tavares**, 75, Fall River. Natural da Relva, São Miguel, era casado com Rose B. Tavares. Deixa os filhos Rosemary Tavares, Susan Garrity, Laurieann Tavares e Scott Tavares; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **Eduardo, "Eddie" P. DeSousa**, 77, Providence. Natural de São Miguel, era casado com Lorena M. (Medeiros) DeSousa. Deixa os filhos Eileen D. Cordeiro, Eduardo M. DeSousa, Jr, Michael M. DeSousa, Lisa D. Bernardeau e Nelson DeSousa; netos e sobrinhos.

Dia 18: **Nelson Bernardo**, 88, Cumberland. Natural de Aldeia de Soito de Vide, era casado com Maria Salete (Ramos) Bernardo. Deixa os filhos António Bernardo, Lúcia Ferreira e Manuel Bernardo; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 18: **Inocêncio P. DaCruz**, 73, Acushnet. Natural de Trás-os-Montes, era casado com Helena (Moutinho) DaCruz. Deixa os filhos Rodney DaCruz e Christopher DaCruz; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **Fernando A. João**, 86, Indian Orchard-Springfield. Natural de Caris de Évora, Alcobça, era casado com Ana (Martins) João. Deixa as filhas Maria Salvador, Susana Cardaropoli e Irene Stromberg; netos; bisnetos; irmãos e

sobrinhos.

Dia 20: **Everett S. Ferreira**, 74, Dighton. Natural dos Arrifes, São Miguel, era casado com Mary Lou (Oliveira) Ferreira. Deixa os filhos Everett Ferreira Jr, Michael Ferreira e Jeffrey Ferreira; netos e irmãos.

Dia 22: **Luís "Felipe" Torres Medeiros**, 84, Fall River. Natural de Água Retorta, São Miguel, era viúvo de Berta Medeiros. Deixa os filhos Humberta St. Louis, Luís R. Medeiros e Gracinha "Grace" Kipp; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 22: **Alda Pedro**, 66, Fall River. Natural de São Miguel, deixa os irmãos António Pedro, José Pedro Maria Mello, Amélia Espanolia, Leonelda Carbral e Margarita Machado e sobrinhos.

Dia 22: **Mário C. Vicente**, 71, Taunton. Natural de Elvas, era casado com Herminia (Boas) Vicente. Deixa, ainda, os filhos Mário A. Vicente e Claudia Rogissart; netos e irmãs.

Dia 24: **Albert J. Pinheiro**, 61, Taunton. Natural do Faial, deixa o pai José Pinheiro, filhas Lisa Pinheiro e Michelle Pinheiro; companheira Diana Starr; neta e irmão.

**HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM**

Temos:  
queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que enchem de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

Visite-nos  
e leve para casa estes produtos.

**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

**Dá gosto ser Português!**

Família Benevides

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) · Fall River, MA 02720  
508-679-9307 · PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

**UPCOMING CASINO PROMOTIONS**

**OVER 1,000 WINNERS IN DECEMBER!**

**EARN: Mon., November 26 THRU Mon., December 31**

**WIN: December 1-31 from 2pm-8pm\* 5 WINNERS EVERY HOUR!**

\*Excludes December 24 & 25

**\$100,000 HOLIDAY CHEER Sweepstakes**

**TIVERTON CASINO HOTEL**

WWW.TWINRIVERTIVERTON.COM

777 TIVERTON CASINO BLVD. TIVERTON, RI

**O NOVO LOCAL EM RHODE ISLAND PARA JOGAR!**

Visite o completamente novo Tiverton Casino Hotel, com 1.000 máquinas de slot, 32 mesas de jogo, hotel de três pisos, um "racebook", vários restaurantes, entretenimento ao vivo, serviço de valet e opção de jogos sem fumo. Jante no restaurante Trattoria Romana, de cozinha italiana deliciosa ou tente a nossa saborosa Tuscan Chophouse - juntamente com outras opções de jantar expresso também!



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



Ranch  
**PAWTUCKET**  
**\$229.900**



Colonial  
**PROVIDENCE**  
**\$129.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.000**



Comercial/Apartamentos  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$399.900**



Colonial  
**PROVIDENCE**  
**\$189.900**



Contemporary  
**BURRILLVILLE**  
**\$159.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$289.900**



Victoria  
**PROVIDENCE**  
**\$179.900**



Colonial  
**PROVIDENCE**  
**\$159.900**



2 moradias  
**BARRINGTON**  
**\$474.900**



Colonial  
**BARRINGTON**  
**\$599.900**



Colonial  
**RUMFORD**  
**\$319.900**



Cottage  
**RUMFORD**  
**\$234.900**



2 Moradias  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



Cottage  
**PROVIDENCE**  
**\$199.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



Cottage  
**PROVIDENCE**  
**\$169.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



3 moradias  
**CENTRAL FALLS**  
**\$289.900**



Contemporary  
**REHOBOTH**  
**\$529.900**



*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**